

www.optovik24.de

Nr. 6 (243)

Juni 2022

Preis 4,00 Euro

monatliche russischsprachige
Handelszeitschrift in Deutschland

HandelsZentrum

двигатель вашей торговли

ТОРГОВЫЙ ЦЕНТР

ОПТОВЫЙ ПОРТАЛ
PROMARKET.plus
ваш посредник для
оптовых продаж и
закупок товаров

Anzeige



- ✓ БЕСПЛАТНАЯ РЕГИСТРАЦИЯ
- ✓ СРАВНЕНИЕ ТОВАРОВ
- ✓ ЗАКЛАДКИ И ФАВОРИТЫ
- ✓ УДОБНЫЕ ЗАКУПКИ ОПТОМ
- ✓ НОВОСТНЫЕ СООБЩЕНИЯ

www.ProMarket.plus

powered by Wostorg®



ProMarket.plus
портал для ВАШИХ
ОПТОВЫХ ЗАКУПОК

KEILBACH GOLD
JUWELIER W. KEILBACH

ЮВЕЛИРНАЯ КОЛЛЕКЦИЯ!



Приглашаем
к сотрудничеству!

keilbach-gold.de

Herforder Str. 41
32105 Bad Salzuflen

Bleibtreustraße 32,
10707 Berlin
Gleich am Ku'Damm

☎ 05222-80-74-89

☎ 030-845-26-480

ЗАКАЗЫВАЙТЕ
НАШ НОВЫЙ КАТАЛОГ!


W. KEILBACH

MAXIMA

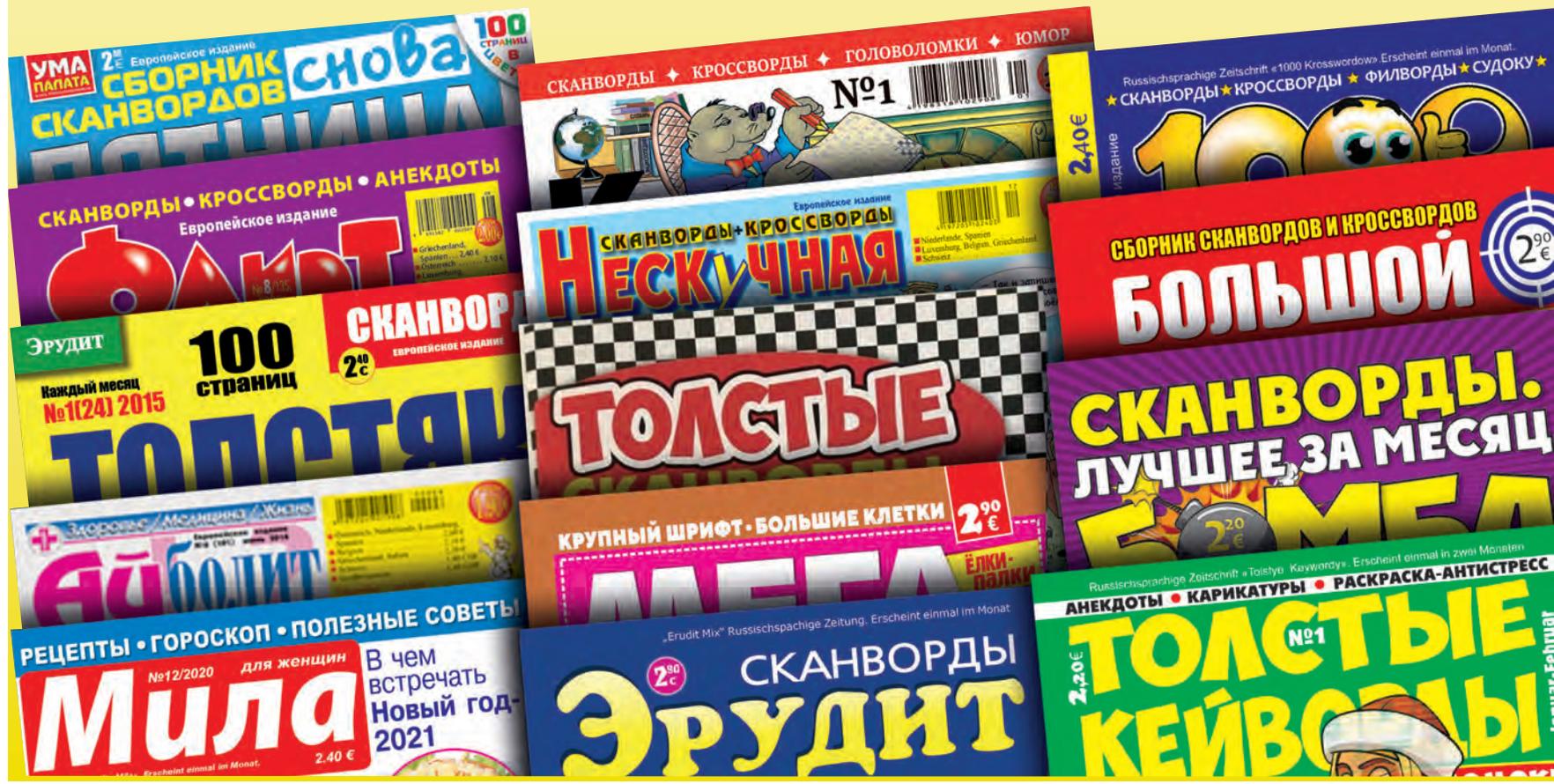
MEDIA VERLAG

MAXIMA MEDIA Verlag
05242-9643280

Заказывайте наши издания:

- ✓ Без договорных обязательств для Вас
- ✓ Доставка за наш счет - Portofrei
- ✓ Минимальный заказ всего 20 штук (можно в ассортименте)
- ✓ 100% провизион

Всегда в наличии!



У нас есть ВСЕ
необходимые
инструменты
для развития
ВАШЕГО БИЗНЕСА
В ИНТЕРНЕТЕ!

SMM ПРОДВИЖЕНИЕ В СОЦИАЛЬНЫХ СЕТЯХ



Мы возьмем на себя соцсети
Вашей компании

Проведем анализ и разработаем
SMM-стратегию.

Подготовим воронку,
привлечем трафик и
превратим его
в покупателей.

ГРАФИЧЕСКИЙ ДИЗАЙН

Разработка логотипа,
брендбука, фирменного
стиля;

Дизайн упаковки
и этикетки;

Создание макетов
полиграфии: плакаты,
постеры, флаеры,
каталоги.



ПОЧЕМУ КЛИЕНТЫ
ВЫБИРАЮТ НАС?

➤ Опыт работы
5 лет

➤ Ценовая
политика

➤ Прозрачность
действий

➤ Качественные
бизнес-решения для
каждого заказчика

IMPRESSUM

Zeitschrift «HandelsZentrum»

Ausgabe Nr. 6 (243) Juni 2022

Zeitungskennzahl: B 58740
Erscheinungsweise: monatlich
Einzelpreis: € 4,00
Jahresbezugspreis: € 42,00
Abonnement EU-Ausland: € 56,00

Verlagsanschrift:

Alexander Jochim Vela-Verlag, Germany
Burghauser Str. 15, 84503 Altötting

Tel.: +49 (0) 86 71 / 929 85 70
Fax: +49 (0) 86 71 / 929 85 71

E-Mail: info@vela-verlag.de
Internet: www.optovik24.de
www.fb.com/handelszentrum
www.ok.ru/handelszentrum

Bankverbindung: Commerzbank Waldkraiburg
IBAN: DE 10 711 420 410 630 263 201
SWIFT: COBADEFFXXX

Herausgeber: Alexander Jochim

Redaktion: O.Wasiljewa, O.Molendor, A.Jochim,
G.Borisov, I. Smirnova
redaktion@vela-verlag.de

Repräsentant in der Staaten der Ost-Europa
Представитель в странах Восточной Европы
Viktor Kuzyak / Виктор Кузяк

Layout, Anzeigengestaltung:

Alexander Aisenstat
design@vela-verlag.de

Anzeigenleitung: Anna Fomina
Tel.: 086 71 / 929 85 72
Mob: 0176 / 74 73 56 53
a.fomina@vela-verlag.de

Anzeigenmanager: Olga Kazanskaya
Tel.: 086 71 / 929 85 73
Mob: 0159 / 01 29 29 56
o.kazanskaya@vela-verlag.de

Abobetreuung: Renate Günther
Tel.: 086 71 / 929 85 70
abo@vela-verlag.de

V.i.S.d.P. Alexander Jochim

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Artikel und Meldungen sind nach bestem Wissen und Kenntnisstand erstellt worden. Vom Verlag wird keine Haftung für den Inhalt übernommen. Für unverlangt eingesandene Manuskripte wird keine Gewähr übernommen. Nachdruck aus anderen Quellen wurde mit Genehmigung der Rechtsinhabers unternommen. Für den Inhalt der Anzeigen ist der Inserent verantwortlich. Nachdruck nicht gestattet.

Druck: Kössinger AG www.koessinger.de
Titelfoto: Igor Vetushko / Depositphotos.com
© 2002-2022 beim Verlag

Beilagen: USEDmarket GmbH

Ответственность за содержание рекламы несет рекламодатель

Anzeigenpreisliste Nr. 14A gültig ab 01.01.2021
Все рекламные предложения в журнале предусмотрены только для оптовых закупок

4 HANDELS ZENTRUM Nr. 6 JUNI 2022

СОДЕРЖАНИЕ | INHALT



От редакции
**Проверка адресов получателей
журнала «Торговый центр»**

6



Новости издательства
**ProMarket.plus - портал для
вашей оптовой торговли**

8



Экономика
Угроза стагфляции

10

От редакциистр. 6
Проверка базы адресных данных
получателей журнала «Торговый центр»
Ваши предложения на ProMarket.plus

Новости издательствастр. 8
ProMarket.plus – портал для вашей
оптовой торговли

Экономикастр. 10
Угроза стагфляции

Актуальная темастр. 12)13
ProMarket.plus – место встречи
оптовиков и магазинов

Портрет магазинастр. 14)16
Елена Ваннер (Universam, Essen):
«Мой Universam – уютный, тёплый
магазин!»

ТОРГОВЫЕ НОВОСТИстр. 20

Маркетингстр. 24
Инстаграм: выложил две фотографии и
готово?

«Визитки»стр. 19

Новинкистр. 30, 32, 34

Або | Купон коротких объявлений ... стр. 38

Сервисный переченьстр. 40

Anzeige

Идеальная фирма

Наш проект **Ideale Firma**
представлен
в социальной сети Facebook
www.fb.com/idealefirma
Приглашаем для обмена мнениями
в новую группу
www.fb.com/groups/idealefirma

Anzeige

ОПТОВИК 24
www.optovik24.de

Актуальная информация журнала
«Торговый центр»

Стартовая

ТЦ

Справочник

Сервис

Магазинам

Блог

Архив ТЦ

Контакт



ОПТОВИК24 -
ВАША МОБИЛЬНАЯ СВЯЗЬ
С ПОСТАВЩИКАМИ!

Справочник и реклама оптовых фирм,
новостные сообщения, статьи в блоге
на сайте журнала «Торговый центр»



ТОРГОВЫЙ ЦЕНТР

Tel.: 08671 929 85 72
E-Mail: info@vela-verlag.de
E-Mail: a.fomina@vela-verlag.de



fb.com/handelszentrum
ok.ru/handelszentrum

Архив журнала «Торговый центр»
и полезные статьи в разделе «Блог»
на сайте: www.optovik24.de



БАЛТИКА - ПИВО НА ЛЮБОЙ ВКУС!



Уважаемые читатели!

К началу летнего сезона в торговле мы готовим к запуску в интернете оптовый маркетплейс **Promarket.plus**, где уже можно регистрироваться для того, чтобы просматривать новые товары и их закупать для своего магазина. Конечно, на стадии запуска мы еще не можем предложить большой выбор разных поставщиков, но и любой оптовый онлайн-магазин этого не может, т.к. продает только свои товары. Отличие оптовой платформы **Promarket.plus** состоит в том, что здесь можно будет покупать товары от разных поставщиков в одном месте. Для этого достаточно один раз зарегистрироваться и получить доступ в **Marketplace-Shop** тех поставщиков, товары которых вас заинтересовали. Подробнее о нашей платформе для оптовых продаж и закупок мы пишем в актуальной теме выпуска на стр. 12-13 в статье «**ProMarket.plus – место встречи оптовиков и магазинов**». А со всеми деталями, касающимися использования в работе агрегатора **Promarket.plus** вы можете ознакомиться в специальной публикации в блоге в разделе «**ПРЕЗЕНТАЦИЯ**» на сайте журнала. Эту информацию по расширению сервиса журнала для «русских» магазинов мы разошлем также на мейлы, поэтому просмотрите в ближайшее время почту вашего электронного ящика. Мы надеемся, что наш новый сервис окажет вам полезные услуги в деле и по-может сэкономить время при закупке товаров.

С уважением редакция журнала
«Торговый центр»,
redaktion@vela-verlag.de



Проверка базы адресных данных получателей журнала «Торговый центр»

Чтобы обеспечивать бесперебойную доставку журнала «Торговый центр» получателям, мы периодически проводим проверку адресных данных, в том числе электронной почтой. Просим обратить на это внимание и постараться отвечать на наши письма.

Мы по-прежнему высылаем **бесплатно** журнал владельцам «русских» магазинов, а также оптовым и производственным компаниям, работающим на русскоязычном торговом рынке Германии. Вы можете воспользоваться нашим специальным формуляром на сайте: www.optovik24.de/service/, где вы можете внести правильные адресные данные, а в поле сообщения написать, например, старый адрес получения журнала (при переезде) или другие важные пояснения.

Для доставки журнала по почте на альтернативный адрес (например, на дом или филиал фирмы) сначала внесите данные вашего магазина (при доставке на дом) или головного офиса (при доставке на другой адрес), адресные данные для пересылки журнала укажите ниже – в поле сообщения.

Информация: платная подписка на журнал становится действительной только после оплаты счетно-платежного поручения, в случае неуплаты абонемент считается несостоявшимся без всяких напоминаний. Стоимость годовой подписки в Германии на данное время составляет 42,00 евро, в странах ЕС – 56,00 евро, в других странах – по запросу.

Для того, чтобы обеспечить постоянную доставку журнала, мы рекомендуем получателям обязательно сообщить свой электронный адрес (мейл / Email) для дополнительной связи. Пришлите нам мейл просто для подтверждения для получения журнала в дальнейшем, а при изменении адреса, названия магазина или смены владельца (фамилии) сделать это нужно обязательно!

Со всеми вопросами вы можете обратиться к нам по телефону: **08671 / 929 85 70** или просто сообщите ваши данные на мейл: abo@vela-verlag.de



Ваши предложения на ProMarket.plus

Эффективная реклама в журнале «Торговый центр» с Анной Фоминой

С этого месяца мы запускаем оптовую онлайн-платформу – **посреднический товарный агрегатор ProMarket.plus** – для оптовой торговли и взаимодействия между поставщиками и магазинами. Платформа **Promarket.plus** – наряду с нашим сайтом **Optovik24.de** – расширяет сервис журнала «Торговый центр» и предлагает посреднические услуги в продаже товаров **на немецком торговом рынке**. С подробностями нашего предложения вы можете ознакомиться в публикациях этого выпуска на стр. 8, 12-13 и в блоге на сайте журнала «Торговый центр» под рубрикой «**ПРЕЗЕНТАЦИЯ**»: www.optovik24.de/promarketplus

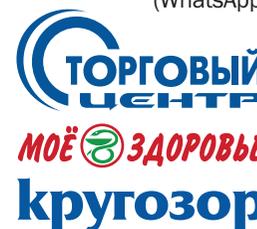
На первоначальной стадии проекта мы предоставляем льготные условия для размещения товаров на платформе **Promarket.plus** и большие скидки на рекламу.

Рекомендую всем скорее воспользоваться этими выгодными условиями, которые предусмотрены только на ближайшее время и на период до конца года. В следующем возможны изменения цен, но для первых участников некоторые льготы полностью сохраняются на долгий период, поэтому инициатива первых участников платформы вознаграждается не только **получением новых клиентов и повышением ваших продаж**, но также **и выгодными ценами** на размещение товаров и рекламы!

С уважением, Анна Фомина, менеджер по рекламе журнала «Торговый центр»



a.fomina@vela-verlag.de
Skype: anna.vela
Тел.: 08671 929 85 72
Моб.: 0176 74 73 56 53
(WhatsApp)



www.optovik24.de
ok.ru/handelszentrum
fb.com/handelszentrum
www.WOSTORG.de

ПРОДУКТ, КОТОРЫЙ
ПРИНОСИТ
ПРИБЫЛЬ

НЕ ДОРОГО
И
ВКУСНО



100% натуральный продукт
ПРОИЗВЕДЕН БЕЗ ДОБАВОК

SMART N&K

Приглашаем к сотрудничеству!

SMART Nüsse und Kerne GmbH
гарантии для наших партнеров:

-  Прямая доставка с операционного склада в Германии
-  Гибкий подход к формированию заказа
-  Максимально свежий продукт на полке вашего магазина

Smart Nüsse und Kerne GmbH
Hamburger str. 19a D-41540 Dormagen
Tel.: +49 (0) 2133 2171040
Fax: +49 (0) 2133 2171045
www.snk-snacks.de



Черноземные почвы Краснодарского края, Республики Адыгея и Алтая

1



Собственные элитные сорта семян

2



Экологически чистый способ выращивания

3

ISA Научный подход (сотрудничество с ведущими научно-исследовательскими центрами России и зарубежья)



4

Сладости для радости!

Anzeige

VROBEL

10 сортов
вместе



или
отдельно

к каждой упаковке
одна карточка для
выдачи на кассе!

Тел. 08671 929 85 75
Моб. 0176 434 38 531

powered by Wostorg UG

НОВОСТИ ИЗДАТЕЛЬСТВА | VERLAGSNACHRICHTEN

ProMarket.plus – портал для оптовой торговли

Ольга ВАСИЛЬЕВА

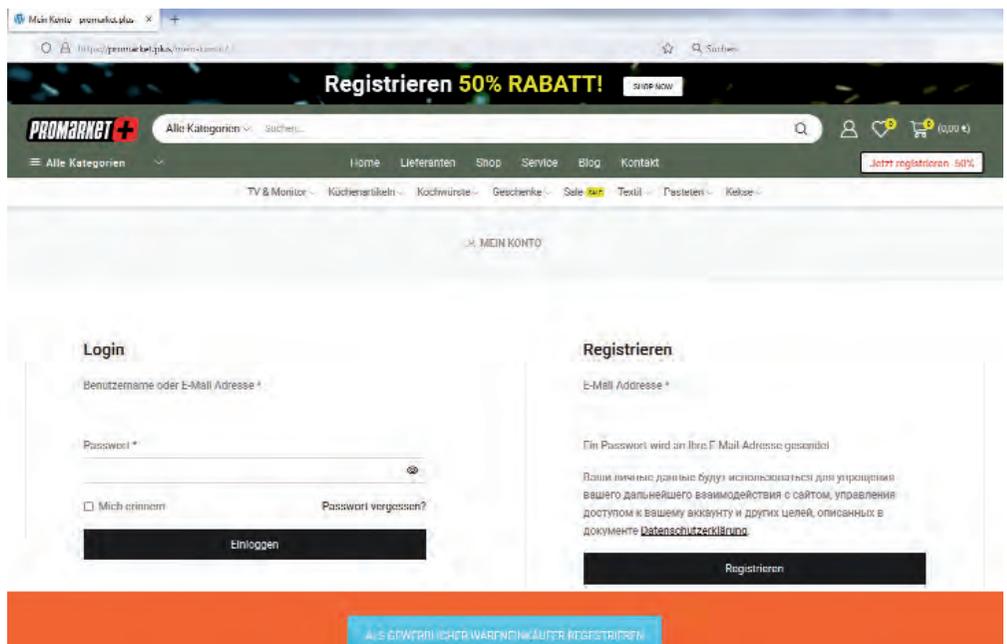
Создавать интернет-магазин на своем домене – это сложная и дорогостоящая задача, а еще сложнее его развитие и привлечение посетителей. Безусловно, задача не относится к неразрешимым. На русскоязычном рынке Германии существует немало оптовых интернет-магазинов, которые успешно работают на протяжении многих лет. Но до сих пор нет ни одного оптового маркетплейса – площадки, которая аккумулирует предложения отрасли на одной платформе. И, конечно, создать такую платформу, можно сказать, – исторически продиктовано – журналу «Торговый центр». Мы создаем платформу **ProMarket.plus** именно для таких целей: наиболее полно представить на одной платформе как можно больше предложений различных поставщиков (оптовых компаний, производителей товаров, импортеров и дистрибьютеров), способствовать реализации товаров всем поставщикам, включая тех, кто не имеет своего оптового онлайн-магазина, и предложить единое решение для закупки товаров в одном месте владельцам «русских» магазинов».

Маркетплейс **ProMarket.plus** является агрегатором, т.е. предлагает посреднические услуги (Vermarktungs- und Vermittlungsplattform) и предоставляет поставщикам широкие возможности в презентации своего товарного ассортимента, а магазинам – удобную и комфортабельную возможность закупать товары разных поставщиков в одном месте.

Продажа товаров в нашем агрегаторе **ProMarket.plus** связана с расходами, которые зависят от количества товарных позиций. Кроме покупки пакета на размещение товаров – до 100, до 500, до 1000 и более товарных позиций, все остальные расходы являются опциональными: например, на рекламу товаров через баннеры. Регистрация на сайте является бесплатной. Более того, размещение одного товара (пакет «Mini») также является полностью бесплатной.

Прежде всего нужно лишь зарегистрироваться на сайте, прописать условия покупок товаров в вашем **Marketplace Shop**, потом добавить товары по категориям и обрабатывать поступающие заказы. Опционально мы можем помочь в настройках и даже расставить товары из присланного вами каталога либо с вашего сайта.

С чем нужно определиться прежде всего: минимальный объем закупки товаров в вашем шопе (Mindestbestellsumme). Условия доставки товара (Lieferbedingungen). Политика возврата и т.д. Для клиента покупать на одном сайте гораздо проще и удобнее, чем регистрироваться на каждом в отдельности. Платформа **ProMarket.plus**, являясь частью стратегии дальнейшего развития сервиса журнала «Торговый центр», специально создана для облегчения взаимодействия поставщиков и заказчиков. На платформе можно представить товары в наиболее полном виде и получить новых постоянных клиентов, причем не только из числа «русских» магазинов, но и всего розничного рынка страны.



ТОВАРЫ ДЛЯ ДОМА

Мангал "Звезда 60" складной

0005
 со складными ножками и регулировкой высоты решетки



длина 60 см
 вес 11,5 кг

НЕРЖАВЕЙКА
 толщина 1,5 мм

Мангал "Идеал" складной

0235



НЕРЖАВЕЙКА
 толщина 2 мм
 90x70x30см

со складными ножками и снимающейся полочкой
 ножки и решётка не являются нержавеющей

Насадки для угля

с 5-ю шампурами

6118-psu03 для угля 9 л
 6119-psu12 для угля 15 л



Казан

6070-k150
 алюминий
 Ø 47,5 см,
 Н 17,5 см,
 4,37 кг

Угач для казана

6065-uk04
 15 л,
 Ø 455 мм,
 В: 630мм



Мангал "Президент" складной

0003



со складными ножками и откидной полочкой

НЕРЖАВЕЙКА
 толщина 0,8 мм
 76,5x30x61 см
 съёмный короб для угля
 вес 8 кг

Мангал "LUX" складной

0236



со складными ножками, со съёмным поддоном из нержавеющей

НЕРЖАВЕЙКА
 толщина 0,6 мм
 75x33,5x60,5 см
 деревянные ручки

ножки и решётка не являются нержавеющей

Кэмпинг-гриль "Спутник" складной

0810



грильная и угольная решетки

со складными ножками

НЕРЖАВЕЙКА
 толщина 0,6 мм
 67,5 x 25,5 x 32 см
 вес 3,4 кг

Мангал "Рыбак" складной

3035



НЕРЖАВЕЙКА
 толщина 0,6 мм
 со складными ножками

Решетка для гриля

3170



Ø44,5 см,
 хромированный металл

НОВИНКА!

Наборы шампуров в чехле

НЕРЖАВЕЙКА
 толщина 1,5 мм

5010 **50 СМ** 10 шт.
 6010 **60 СМ** 10 шт.



Шампуры в коробке

5050 **50 СМ** плоский профиль, 50 шт.
НЕРЖАВЕЙКА
 толщина 1,5 мм
 длина 50 см
 ширина 10 мм

5060 **60 СМ** плоский профиль, 50 шт.
НЕРЖАВЕЙКА
 толщина 1,5 мм
 длина 60 см
 ширина 10 мм



Насадки на мангал "Сезам" для 11 шампуров 50 см

0056



простой монтаж

шампуры входят в набор

ширина регулируется (24-38 см), длина 62 см
 механическая ручка или мотор 6800 mAh с аккумулятором (powerbank), USB-соединение

Шампуры с деревянной ручкой

4001 **40 СМ** угловой профиль, 10 шт.
НЕРЖАВЕЙКА
 толщина 1,5 мм
 длина 40 см
 ширина 10 мм

5001 **50 СМ** плоский профиль, 10 шт.
НЕРЖАВЕЙКА
 толщина 1,5 мм
 длина 50 см
 ширина 10 мм

6001 **60 СМ** плоский профиль, 10 шт.
НЕРЖАВЕЙКА
 толщина 1,5 мм
 длина 60 см
 ширина 10 мм

6006 **60 СМ** плоский профиль, 6 шт.
НЕРЖАВЕЙКА
 толщина 2 мм
 длина 60 см
 ширина 20 мм



Шампуры с деревянной ручкой

0077 **НЕРЖАВЕЙКА**
 80 x 1,5 x 0,3 см

8886 **НЕРЖАВЕЙКА**
 80 x 2 x 0,3 см



Одноконфорочная газовая плита с автоматическим пьезоподжигом

3576



Размер: 34 x 27 x 11 см;
 Размер кейса: 34,5 x 30 x 9,5 см;
 Вес: 1,2 кг;
 Вес в кейсе: 1,6 кг

Веер для раздувания огня

1140



В-31 см, разные цвета

Набор для гриля с фартуком

0120



59 x 43 см,
 7 частей

Эмалированная посуда

различные дизайны, например:

0,25 л 4184
 0,4 л 4221

0,8 л 4863
 1,5 л 4900
 2,5 л 4948

1,5 л 8886

2,0 л 4979

3,5 л 4993

1,5 л 4603
 3,0 л 4641

4,0 л 4368

5,5 л 4689

7,0 л 4726
 9,0 л 4764

9,0 л 5105
 12,0 л 5145

2,0 л 4467

12 л 4801

18 л 5044
 25 л 5068

2,5 л 4511
 12,0 л 4542



Самовары на углях или на дровах

2915
 4 л

0026
 5 л



НЕРЖАВЕЙКА
 1,2 мм

НЕРЖАВЕЙКА
 0,4 мм
 Высота (без трубы): 38 см
 Ширина: 28 см
 Длина: 28 см
 Труба: 13x7,5x6см
 Вес изделия: 1,6 кг

труба в комплекте

Керамическая посуда

3098 «Столица» 0,65 л

0598 «Олена» 1 л, 24 x 14 x 6 см

1247 «Заряна» 1 л, 33 x 19 x 4,5 см

1247А «Эмилия» 2 л, 41 x 23 x 5 см

4604 «Родина» 0,65 л

0824 «Оксана» 1,5 л, 26,5 x 22 x 5,25 см

2604 «Ариана» 2,5 л, 35 x 23 x 6,5 см

0597 «Наталка» 3 л, 36 x 22 x 8,5 см

НОВИНКИ!



Набор для барбекю

2883



щипцы: 35,5 см,
 лопатка: 38 см,
 вилка большая для барбекю: 38 см

Шестигранная терка

нескользящее основание из силикона

НЕРЖАВЕЙКА
 0450

НОВИНКИ!

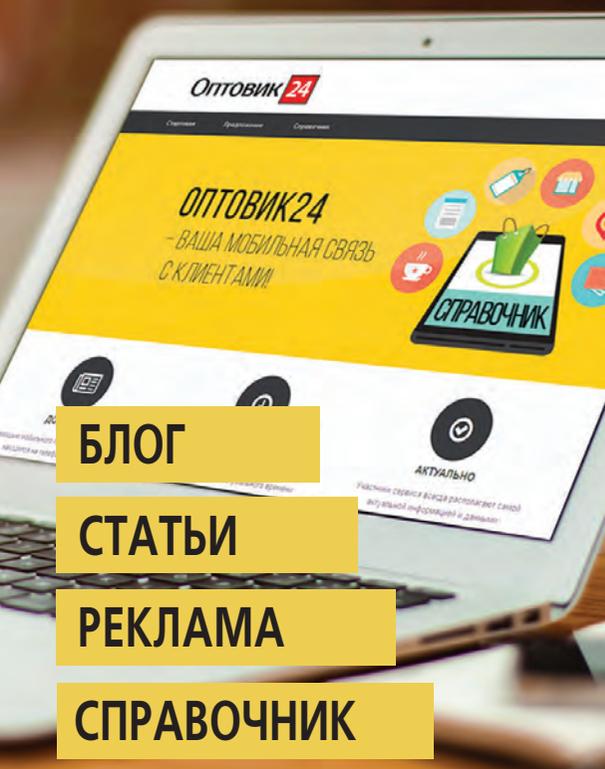


САЙТ ЖУРНАЛА «ТОРГОВЫЙ ЦЕНТР»

www.optovik24.de
(также в мобильной версии)



Лучшие предложения на рынке!
Поставщики, которые
заслуживают ваше доверие!



БЛОГ

СТАТЬИ

РЕКЛАМА

СПРАВОЧНИК

АРХИВ ЖУРНАЛА

Интернет-портал www.optovik24.de
также в мобильной версии
для просмотра на смартфоне, iPhone
E-Mail: optovik@vela-verlag.de

ЭКОНОМИКА | WIRTSCHAFT

Угроза стагфляции

Мировая экономика все больше поддается угрозе стагфляции, напоминая испытание 1970-х годов, об этом пишет Bloomberg. Новая реальность – более высокая инфляция и замедление экономического роста. В условиях резкого замедления экономики Китая и обещания Федеральной резервной системы (ФРС) подавить инфляцию, вытекающие из этого опасности усиливаются. Министры финансов и руководители центральных банков G7 прямо выражают обеспокоенность тем, что стагфляцию больше нельзя остановить. Пагубная тройная комбинация растущей инфляции, замедления роста экономик и растущей безработицы – это наихудший сценарий для центральных банков и законодателей, которым придется выбирать, с какой болезнью бороться, пишет издание.

Тройной фактор: коронавирус (как в равной степени и последствия пандемии), война и инфляция угрожают мировой экономике. Председатель ФРС Джером Пауэлл заявил, что будет продолжать повышать ставки до тех пор, пока не появятся «четкие и убедительные» доказательства того, что инфляция отступает. Тем временем рост цен в Великобритании достиг 40-летнего максимума, и управляющий Банка Англии Эндрю Бейли предупредил, что рост цен на продукты питания может иметь «апокалиптические» последствия для всего мира. Прогноз инфляции в нашей стране на этот год составляет 7,4% (в марте реальный показатель инфляции в Германии составил 7,3%).

Самый большой шок исходит от Китая, где аналитики продолжают снижать свои прогнозы. Standard Chartered, Goldman Sachs Group и Citigroup снизили прогнозы роста, как и Bloomberg Economics, который теперь прогнозирует рост всего на 2% в течение года по сравнению с предыдущим прогнозом 3,6%.

Неспособность регуляторов взять под контроль инфляцию, особенно на фоне войны санкций и разрыва торговых цепочек, становится глобальной проблемой. В МВФ заговорили об опасности «фрагментации мировой экономики на геополитические блоки». В публикации Forbes говорится о том, что глава фонда Кристилина Георгиева сравнила ситуацию, сложившуюся в мировой экономике, с реалиями 1944 года, когда США вместе со своими союзниками в ходе трехнедельной конференции в Бреттон-Вудсе положили начало формированию современной валютно-финансовой системы. Сейчас, по мнению Георгиевой,

масштаб нерешенных проблем требует согласованных действий от крупнейших развитых и развивающихся экономик.

Однако неясно, на каких принципах должны быть основаны такие действия. Классическая Бреттон-Вудская система просуществовала чуть больше четверти века, к концу 1960-х годов стало очевидно, что США уже не могли обеспечить доллар золотом. Еще в 1959 году профессор Йельского университета Роберт Триффин сформулировал «парадокс Триффина»: чтобы снабжать весь мир долларами, США должны постоянно иметь дефицит платежного баланса, а такой дефицит подрывает доверие к доллару как мировой резервной валюте.

В августе 1971 года президент США Ричард Никсон в одностороннем порядке фактически запретил конвертацию доллара в золото для центральных банков, что стало финалом Бреттон-Вудской системы и обеспечения доллара золотом. Инфляционный хаос 1970-х завершился приходом к руководству ФРС Пола Волкера, который резко поднял ставки и удерживал их на очень высоком уровне практически до конца 1980-х, завершив период стагфляции в США и создав условия для нового равновесия, основанного на таргетировании инфляции. Хотя официально монетарные власти США зафиксировали цель 2% по инфляции только в 2012 году, можно говорить о переходе к режиму таргетирования инфляции. В последние годы мир столкнулся с серьезными перебоями в международной торговле, рекордными уровнями государственного и частного долга, дефицитом бюджета в развитых странах, рекордными внешними дисбалансами США, наконец, самой высокой за четыре десятилетия инфляцией.

Как сообщает Financial Times, все больше экономистов обеспокоены тем, что мир «сползает к рецессии». Происходит это на фоне спада масштабов производства из-за новых вспышек коронавируса в Китае, вооруженного конфликта в Украине, роста цен в Евросоюзе, а также перехода экономики США от подъема к спаду.

С 22 по 26 мая в швейцарском Давосе проходит Всемирный экономический форум. О результатах мы сообщим в публикации материала в нашем блоге на сайте журнала «Торговый центр» – www.optovik24.de, в котором дополним статью ссылками на другие источники.

Подготовила Ольга ВАСИЛЬЕВА, по материалам: Bloomberg, wiwo.de, forbes.ru

Выберите свой напиток «Очаково»



ОЧАКОВО
НАТУРАЛЬНЫЕ НАПИТКИ



IBF Logistik und Trade GmbH
International Food Trading



IBF Logistik und Trade GmbH - Auenstraße 49, D-73079 Sößen - Telefon: +49 7162 94711 0
Telefax: +49 7162 94711 291 - E-Mail: info@ibf-trade.de - www.ibftrade.de

Вкусный очень лимонад!
Выпить каждый его рад!



Госинка

IBF Logistik und Trade GmbH
International Food Trading



1996-2021

**/* Ваш собственный домен (название сайта на выбор)
 - Автоматические продажи со склада
 *** - Рекламная поддержка всех магазинов в системе

2400,-*



Symbolabbildung

ГОТОВЫЙ СИСТЕМНЫЙ ИНТЕРНЕТ-МАГАЗИН

Готовый интернет-шоп вашего «русского» магазина в системе «ВОСТОРГ», которая за вас принимает, обрабатывает все поступившие заказы и выполняет их с одного центрального склада, а также перенимает проверку платежей, ведение счетов, все правовые и технические вопросы, и выплачивает долю **75% от маржи с продаж****
 * Стоимость нетто (плюс НДС), до 31.09.2022.
 ** доход с каждой продажи (с маржи) на сайте
 *** рекламой сайта занимается владелец

ВОСТОРГ | WOSTORG

ПАРАМЕТРЫ И КАТЕГОРИЯ САЙТА	система «ВОСТОРГ»
ПРЕЗЕНТАЦИЯ ТОВАРОВ	✓✓✓
ЗАКУПКА ТОВАРОВ	ЦЕНТРАЛЬНО
ПРОДАЖА ТОВАРОВ	ЦЕНТРАЛЬНО
РЕКЛАМА САЙТА ***	X X X
РЕКЛАМНАЯ ПОДДЕРЖКА	ЦЕНТРАЛЬНО
АДРЕС И КАРТА ПРОЕЗДА	✓✓✓
КОНТАКТНАЯ ФОРМА	ЦЕНТРАЛЬНО
БАЗОВАЯ СТОИМОСТЬ *	2400,00 €
МЕСЯЧНАЯ СТОИМОСТЬ *	350,00 €
ВАШ ДОХОД С ПРОДАЖ**	75%



ОПТОВИК 24



АКТУАЛЬНАЯ ТЕМА | AKTUELL

ProMarket.plus – место встречи ОПТОВИКОВ И МАГАЗИНОВ

Торговля через интернет продолжает неуклонно развиваться, и оптовые компании, не отставая от этого тренда, уже давно создали свои оптовые онлайн-магазины, а розничная торговля оценила удобство закупки товаров в свой магазин через интернет.

Русскоязычный рынок Германии не отстает от прогресса, многие магазины сравнивают товары и предложения разных поставщиков, открывая на мониторе сразу по несколько окон разных онлайн-шопов. Как мы заявляли ранее, журнал «Торговый центр» продолжает создавать новые решения для русскоязычного бизнеса и теперь предлагает более удобный и выгодный сервис – www.ProMarket.plus – портал для оптовых продаж и закупок.

Маркетплейс – электронная площадка

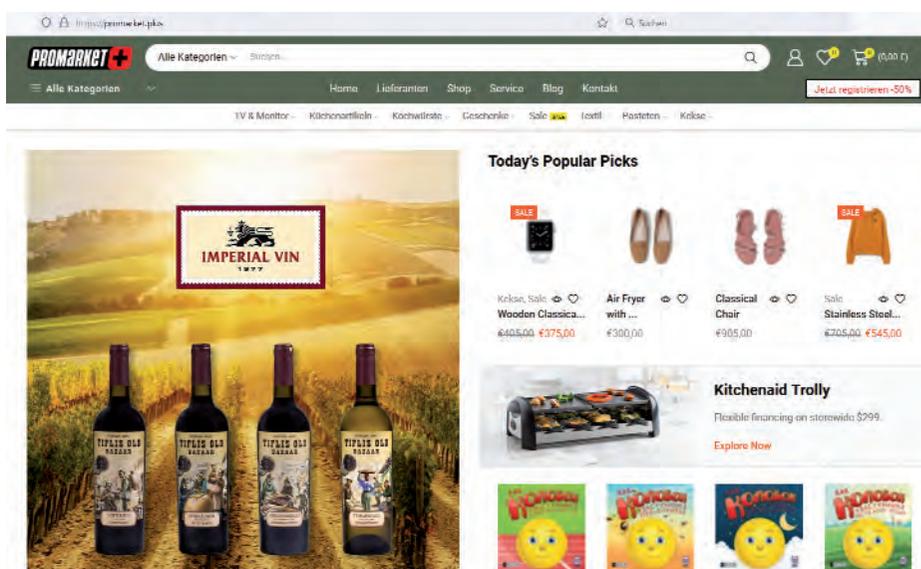
Так называемые, «маркетплейсы» (Marketplace) имеют уже достаточно длинную историю. Начинается она в 1995 году, когда появился первый сайт, который вполне можно назвать маркетплейсом – eBay. Здесь каждый желающий мог предложить что-то на продажу и найти желающего это приобрести. В том же году начал свою работу Amazon, который на тот момент являлся ретейлером книг, а сегодня – наряду с Rakuten (с 1996 г.) и Alibaba (с 1999 г.), является одной из крупнейших таких площадок. По своей идее Marketplace является электронной «рыночной площадью», где каждый может выполнять роль торговца и покупателя. Наряду с общедоступными маркетплейсами, существуют площадки исключительно для предпринимателей (B2B).

Кроме того, в электронной коммерции наряду с понятием «Маркетплейс» используется также понятие «Агрегатор» – это тоже платформа, предоставляющая информацию о продукте или услуге третьих лиц, однако в отличие от маркетплейса агрегатор выступает только в качестве посредника между покупателем и продавцом.

Promarket.pus – для русскоязычного рынка

Наша платформа является товарным агрегатором для русскоязычного торгового рынка Германии. Выступая посредником между оптовыми продавцами (оптовые фирмы, производители, импортеры) и оптовыми покупателями (розничные магазины, интернет-магазины, ритейлеры), онлайн-платформа **ProMarket.plus** обеспечивает более легкий поиск и удобство при покупке товаров (Vermarktungs- und Vermittlungsplattform).

С самого начала нужно сказать, что все поставщики представленные на платформе **ProMarket.plus** имеют собственный онлайн-магазин – **Marketplace-Shop**. Все зарегистрированные на платформе покупатели могут просматривать товары, но для закупки у определенного поставщика в его Marketplace-Shop необходимо получить разрешение посредством запроса (**Anfrage**).



Специальных данных – паролей и т.д. – для входа после полученного разрешения (**Freigabe**) уже не требуется. Регистрация на платформе является разовой и для покупателей из сферы торговли полностью **бесплатной**.

Самый простой способ поиска товаров на платформе – ввести в строку поиска соответствующий запрос и поискать полезную информацию в перечне выдачи результатов. Можно пройти соответственные категории товаров прямо в онлайн-магазине поставщика, представленного на платформе и сделать закладки на интересующие вас позиции.

же включая иллюстрации и характеристики товаров, уже распроданных поставщиком. В обзоре заказов вы получаете полную информацию о товарах – также о сроках годности (**Mindesthaltbarkeitsdatum** – МНД/ВБД), которые довольно часто трудно найти после сделанного заказа во многих оптовых онлайн-магазинах.

Кроме того, в кабинете вы можете вести до трех списков с закладками по товарам: «**Избранное**» (Auswahl – выделяемые «птичкой» ✓), «**Фавориты**» (Favoriten – «сердечко» ♥) и «Отложенное» (Merkliste – закладки, M).

Anzeige



INSEL ANZEIGE
Рекламный островок в тексте

Ваш товар или услуга всегда на видном месте!

**Подробности по тел.:
08671 929 85 72**



Společnost European Partners s.r.o. se zabývá dovozem značkových vín a jejich distribucí v rámci České republiky. Je přírodním dovozcem a výhradním distributorem většiny prodávaného sortimentu vín internetového obchodu www.imperialvin.cz.



Личный кабинет на ProMarket.plus

Все заказы, сделанные у каждого из поставщиков, представленных на платформе, сохраняются в **Личном кабинете** – в истории сделанных закупок, да-

Эти три списка можно закладывать на свое усмотрение: например, в «Избранное» добавлять товары постоянного ассортимента, в «Фавориты» – наиболее ходовые и лучшие товары, а в «Отложенное» – товары, вызвавшие ваш интерес и отмеченные на «всякий слу-

чай», чтобы не упустить их из виду в дальнейшем.

В онлайн-магазинах поставщиков товаров, к которым у вас есть доступ, вы найдете информацию по условиям заказа и доставки товаров данной оптовой фирмы и можете оформить заявку на покупку выбранных вами товаров.

МАТЕРИАЛЫ ПО ТЕМЕ:



Статья со ссылками на информацию по данной теме также публикуется в блоге на сайте журнала

www.optovik24.de

Ознакомиться поподробнее со всеми функциями и порядком действий на платформе **ProMarket.plus** вы можете в специальной публикации на сайте журнала «**Торговый центр**» по ссылке – www.optovik24.de/promarketplus – в блоге под рубрикой «**Презентация**». И, чтобы не упустить ничего важного, регистрируйтесь на нашей онлайн-платформе www.ProMarket.plus уже сейчас, не откладывая!

Подготовила Ольга ВАСИЛЬЕВА

Преимущества ProMarket.plus:

- ✓ На платформе обеспечивается большая обзорность различных предложений, которые можно сравнивать между собой для поиска наиболее выгодных предложений;
- ✓ При обеспечении большого выбора товаров можно закупать весь ассортимент и новинки для своего магазина в одном месте, хотя и у разных поставщиков;
- ✓ Комфортабельный просмотр предложений, включая все наиболее важные детали, значительно экономит ваше время.



Елена Ваннер (Universam, Essen): «Мой Universam – уютный, тёплый магазин».

На карте торговых предприятий 600-тысячного Эссена в земле Сев. Рейн-Вестфалия магазин Universam занимает скромное место. Но его хозяйка Елена Ваннер придерживается иного мнения о своём предприятии. И на это есть причины...

Мал, да удал!

– Да, магазин невелик, 100 кв. метров. Но площадь – не главное. Магазин не зря так назван. Торгует Universam полным ассортиментом русского магазина. Среди прочего я продаю и мясо – до 150 кг в неделю, сама закупаю на бойне свинину, индюшатину, курятину по заказам покупателей. Есть в магазине и «рыбные» дни, когда привозят свежую рыбу – карпа и карася. Немного продаю овощи и фрукты; в сезон – арбузы... Об Universam'е недаром идёт молва: «Мал, да удал»!

– Магазин расположен в центре большого города, а сам город – в центре Рурской области, где расстояния между городами исчисляются считаными километрами....

– Поняла намёк. Как у меня решается вопрос с конкуренцией, так ведь? Этот вопрос передо мной практически не стоит. Да, в Эссене торгуют несколько крупных русских магазинов. Но никакой крупный магазин не может быть таким уютным, по-семейному тёплым и «домашним», как небольшой, где его владельцы знают почти каждого посто-

янного гостя (других у меня почти не бывает) по имени, знают его запросы и пристрастия, и даже находятся в курсе семейных событий. Кроме того, я продаю, в частности, продукцию от фирм Lackmann, Dovgan, LEISS, Gunz, OLYMP. Далеко не все магазины торгуют такой продукцией, а она, между прочим, весьма востребована среди моей клиентуры.

Рекламы как таковой не использую: мой магазин известен в городе. Впрочем, не совсем так: рекламой можно считать мои странички в интернете, в Фейсбуке, в ватсапе. Там можно увидеть фотографии интерьера магазина, почерпнуть свежую информацию о магазине и товарах. Там также можно ознакомиться с отзывами покупателей...

Стоп! Не откладывая дела в долгий ящик, я решил тут же заглянуть на страничку магазина в интернете. Ознакомился с некоторыми записями благодарных клиентов, копии которых предлагаю читателям.

Rainer Hacke:

Sehr nett und freundlich. Und immer gut geschnitten. Voll zufrieden.



Waldemar Grohs

Gute Auswahl, Preis, Leistung ok

Nata

Sehr nette Verkäuferin. Bedient sehr gut. Immer alles frisch. Obwohl der Laden klein ist hat man viel Auswahl. Ist empfehlenswert. Wir kaufen hier gerne ein.

Добавлю: беседа с Еленой Ваннер длилась более полутора часов; она отвечала на вопросы, не прекращая обслуживать клиентов. И всё это время дверь практически не закрывалась: гости почти непрерывно заходили в магазин и покидали его с полными сумками...

Когда романтизм делу не помеха...

– Записи в интернете свидетельствуют об уважении и благодарности, которые ваши гости испытывают к вам. Каких покупателей считаете идеальными?

– Я не разделяю покупателей по их «качествам» или по сумме чека. Для меня любой клиент, пусть он закупился хоть на 200, хоть на 5 евро, – желанный гость. Иной посетитель может вовсе ничего не купить, а просто заглянуть, чтобы поделиться новостями или спросить о чём-либо. И с такими я тоже рада поддерживать разговор: не сейчас, так в следующий раз что-нибудь купят у меня...

– Ведёте учёт постоянных покупателей? Бонусы предоставляете?

– Постоянных у меня до 300 наберётся.



Магазин Universam в Эссене

Учёта не веду, не считаю нужным. Скидку могу спонтанно предоставить. Иногда объявляю ангебот на тот или иной товар – как правило, вслед за скидками, предоставляемыми оптовиками. Бонусы невыгодны в небольшом магазине: почти все клиенты – постоянные. По национальной принадлежности покупателей показатели такие: русскоговорящие составляют примерно 70 % общего количества, местные немцы – 20 %, ещё 10 % – представители других народов.

– Елена, давайте подробнее поговорим об ассортименте...

– Я и сама собиралась вернуться к этой теме. Итак, торгую всеми товарными группами, поддерживаю разнообразие внутри каждой. Например, колбасы предлагаю более 30 сортов, гречки – 3 сорта (прежде было до 8), семечек – 4 сорта, пряников – 10 сортов, молочки – свыше 10, вина – 8 сортов, причём самые популярные – молдавские. Кстати, в «доковидную» эпоху я успешно проводила дегустации вин производства Молдавии, а также другой продукции. Отмечу: водка постепенно теряет популярность. Конечно, продажи идут, но всё с меньшим азартом. Но до 6 сортов водки у меня можно купить. А вот спрос на коньяки и бренди возрастает, количество сортов этих напитков превышает дюжину. Наибольшую выручку приносит торговля семечками, пряниками, сгущёнкой, гречкой, мороженым, конфетами...

Съестным и напитками не ограничивается перечень товаров в магазине. Популярны домашние халаты; их охотно покупают как женщины «золотого» возраста, так и дамы помоложе. Неплохо «уходит» детская одежда и обувь. Активным спросом пользуется фаянсовая посуда, в том числе с узбекскими узорами – кисы и пиалы. Хрусталь? Да, его красота и блеск не меркнут, но, увы, он вышел из моды. Впрочем, по индивидуальным заказам могут завезти и хрустальные изделия. Торгую по каталогу также золотой, серебряной, позолоченной ювелиркой; прибыль от продаж этой продукции достаточно весома. Книги, как и хрусталь, практически тоже вышли из моды, особенно в русском секторе. Впрочем, на детские книги, на книги по оздоровлению, на справочники по кулинарии сохраняется некоторый спрос, который я стараюсь удовлетворить. «Зависли» диски, хоть я и запрашиваю за них «бросовую» цену. Неплохо продаются телефонные карточки для выгодных звонков в том числе за рубеж. Торгую карточками SIMка, прежде это были карточки Mobilkа.



Елена Ваннер, хозяйка магазина



Уголок магазина



Настенные сувениры



Запечатанные витамины



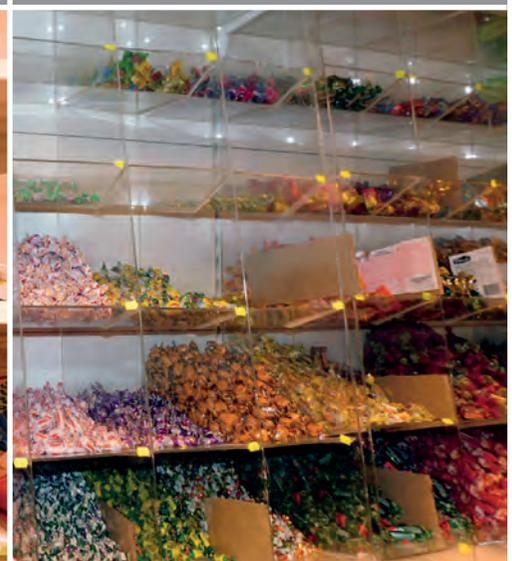
Кое-кто и книги покупает...



Колбасный уголок



Посуда и промтовары



Самая сладкая витрина





Бакалея и консервация

Активно раскупаются русские кроссворды, заказываю какие только можно, и все расходятся. Пользуется спросом бесплатная периодика – журналы «Партнёр-Норд», «Рейнское время», газеты, включая, конечно, «Кругозор». Для своих клиентов закупаю газету с телепрограммой TVRUS. Вообще-то это платная газета, но постоянным покупателям дарю её в качестве бонуса.

– Несколько слов о вашем персонале, пожалуйста...

– Как в любом магазине, в моём есть хозяйка, директор, продавец, кассир, специалист по заказу товара, специалист по составлению документации, уборщица... Только всем этим занимаюсь я одна, все должности занимаю (улыбается).

Впрочем, не совсем так. Иногда, по мере необходимости, мне помогают мои сёстры Дина и Татьяна, моя мама Ольга Адамовна. Огромное спасибо моей семье за помощь! И ещё большое спасибо моей подруге Ниночке Икс за поддержку. Часто приходит ко мне, приносит горячие обеды, мы с ней по душам беседуем...

– Лена, мне кажется, вы по натуре романтик...

– Мне тоже так кажется (улыбается). Но при необходимости становлюсь жёстким прагматиком. Мой романтизм делу не помеха!

– Экономические, политические, пандемийные потрясения сказываются на ходе бизнеса?

– Само собой разумеется, сказываются. И разумеется также, далеко не самым лучшим образом... Народ, как правило, беднеет, возникают проблемы с поставками товаров...

– Несколько слов об истории магазина, да и о вашей, пожалуйста.

– Я по первой профессии – дипломированный бухгалтер. Что касается магазина, то он торгует ещё с 1998 года, почти четверть века. Открыли магазин и вели его Мария и Виктор Дамм. Я с самого дня открытия магазина и до 2011 г. работала здесь продавцом, а 11 лет назад переняла его и стала хозяйкой. А супруги Дамм переехали в небольшой городок Эспелькамп, это в нашей же земле, под Билефельдом, и стали там вести русский магазин. Отметьте в своей статье, пожалуйста, что за всё, что я умею и знаю в бизнесе, я бесконечно благодарна Марии и Виктору – моим учителям, коллегам, друзьям!



Уголок молочки



Икра и салаты

– Ваши приоритеты?

– Для меня главное – это моя любимая работа. Она для меня – и хобби, и радость, и школа жизни. И ещё главное – это благодарственные слова и улыбки на лицах гостей моего магазина.

– Елена, благодарю вас за то, что при своей загруженности вы нашли время для беседы. Говорят, последнее слово в любом разговоре должно остаться за женщиной...

– Спасибо вам, что нашли возможность приехать для беседы и интервью. Хочу от души пожелать вам и вашему издательству всего доброго, новых, интересных, информативных, как всегда, публикаций. А себе, моим покупателям, коллегам, партнёрам, друзьям желаю успехов и удач на всех фронтах!

Интервью провёл и статью к публикации подготовил Георгий БОРИСОВ, фото автора



Вкусно и полезно

МАТЕРИАЛЫ ПО ТЕМЕ:



Статья со ссылками на информацию по данной теме также публикуется в блоге на сайте журнала

www.optovik24.de



САНТА БРЕМОР

Будет вкусно!



**МОРСКАЯ КАПУСТА ОТ САНТА БРЕМОР –
НЕПРЕВЗОЙДЕННЫЙ ВКУС И
ИСКЛЮЧИТЕЛЬНАЯ ПОЛЕЗНОСТЬ**

Представительство в Германии:
PET-FISCH GmbH
Am Lunedeich 76
27572 Bremerhaven
Тел.: +49-471-14289187
info@pet-fisch.com

Для розничной продажи обращаться к:

- SIBERIA GROUP (Ulan GmbH, Leis GmbH, SLCO GmbH & Co. KG)
- Leon GmbH

**01-02
ОКТОBER
2022**

**(3. OKTOBER
FEIERTAG)**

JARMARKA

MESSEZENTRUM
Benzstrasse 23
32108 Bad Salzuflen

30 000

**ВАШИХ ПОТЕНЦИАЛЬНЫХ
ПОКУПАТЕЛЕЙ НА
БИЗНЕС-ВЫСТАВКЕ «ЯРМАРКА»**

Великолепная площадка, которая позволяет решить сразу несколько значимых задач – вывести товары на немецкий рынок, получить выгодные деловые предложения, реализовать продукцию со стенда и осуществить прямые продажи целевому потребителю.

В выставке приняли участие более 2 тысяч предпринимателей из Германии, России, Белоруссии, Украины, Грузии, Латвии, Эстонии, Армении и других стран.

**УСПЕЙТЕ ЗАБРОНИРОВАТЬ СТЕНД НА САМОЙ ПОСЕЩАЕМОЙ
ВЫСТАВКЕ В ГЕРМАНИИ!**

Стенд В 3x4 м (12м²)

ПОДРОБНЕЕ



Стенд А 3x3 м (9м²)



Стенд С 4x4 м (16м²)



ЗАРАБАТЫВАЙТЕ ДЕНЬГИ С ПРОДАЖИ БИЛЕТОВ ЯРМАРКИ!

Присоединяйтесь к нашей специальной партнерской программе и предлагайте самые продаваемые билеты на грандиозное мероприятие в Германии!

Подробности по телефону: 05731-245 15 73 | www.jarmarka.de



Ost-west REISEN  *Международная ассоциация авиаперевозок*
 *Deutsche Bahn AG*

Приглашаем к сотрудничеству РУССКИЕ МАГАЗИНЫ!
 Продажа авиа, автобусных, железнодорожных и билетов на паромы.
 Визы в страны СНГ. Семейный отдых в:

ИСПАНИИ, ИТАЛИИ, ХОРВАТИИ, БОЛГАРИИ, ТУРЦИИ, ГРЕЦИИ

Ost-West Reisen GmbH Auf der Höhe 24 Tel.: 0203/318 68 11
 WWW.OLYMP.OTRUSK24.DE 47059 Duisburg Tel.: 0203/318 68 19
 E-mail: olymp@ost-prospekt.de Fax: 0203/318 68 14

СВЕЖИЙ ОСЕТР
 www.msexpress.be

Aqua Bio JOSEF N. LUYCKX

а также деликатесы:
 - балык из осётра
 - классическое филе осётра
 холодного и горячего копчения

Доставка до 3-х раз в неделю
+32 486 299 077 (WhatsApp / Viber)

LOGOS Werbeagentur

ДИЗАЙН и ВЕРСТКА  газеты
 журналы
 периодических изданий  каталоги

Karlsbader Str. 12 · 40625 Düsseldorf · T. 0211-249 55 11
 kw@logos-werbung.de · www.logos-werbeagentur.de

Gross und Einzelhandel · Export-Import

Firma Novikov

Косметика · Парфюмерия · Текстиль
 • *Хозяйственные товары*

Am Zollstock 9 · 61381 Friedrichsdorf
 Tel.: 06172-985556 · 06172-898457
 Fax: 06172-898290 · Handy: 0179 218 68 21 · 0617 238 94 35
 E-Mail: alnovikov@gmx.de

ЦЕНТР ПЕЛАГЕИ МОРОЗОВСКОЙ

9-ти званной целительницы ясновидящей Ведущий специалист общества магов

ГАДАЮ что есть, что было, что будет
СНИМАЮ все виды порч, сглаз, испуг, проклятие, безбрачие, приворот, вдовью долю
ПОМОГУ соединиться двум любящим сердцам, сохранить любовь и создать крепкую семью.

опыт работы более 40 лет
 Целительство, Магия, Ясновидение, Гадание

ПОСТАВЛЮ защиту, в бизнесе-на успех. Привлечение счастья и успеха, в сфере жизни.
ОТКРОЮ все жизненноважные каналы: любовь, здоровье, деньги, работа, удача.
ЛЕЧЕНИЕ даю установку на исцеление. Помогю избавиться от алкогольной и наркотической зависимостей.

www.pelageja.de Postfach 1225 04 443 - 64 55 90
 49408 Dinklage 0179 - 555 81 67

• КОРОТКИЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ •

LKW-Fahrer с большим опытом работы. Организация и доставка грузов, переезд по Европе (EC). Mob. 0152 55 36 36 97

Купон для кратких объявлений - стр. 38 или по E-Mail: [werbun@vela-verlag.de](mailto:werbung@vela-verlag.de)

Хотите издать собственную книгу?
Издательство Vela поможет осуществить Вашу мечту!

Оформление, верстка и печать книг от 10 до тысячи и более экземпляров (предоставление ISBN, внесение в реестр VLB - по желанию автора)

Запросите у нас более подробную информацию:

Наш e-мэйл: kniga@vela-verlag.de или по тел.: 08671 / 929 85 75
www.facebook.com/knigoizdat

ТОРГОВЫЙ ЦЕНТР

РЕКЛАМА В ЖУРНАЛЕ
 тел.: 086 71 929 85 72
a.fomina@vela-verlag.de

INSEL ANZEIGE 

Рекламный островок в тексте

Ваш товар или услуга всегда на видном месте!
 Подробности по тел.: **08671 929 85 72**

Оптовик 24

www.optovik24.de

Подробная информация:
 по тел.: +49 (0) 8671 929 85 70
 E-Mail: [werbun@vela-verlag.de](mailto:werbung@vela-verlag.de)

КОРОТКИЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ принимаются также без купона по Email: [werbun@vela-verlag.de](mailto:werbung@vela-verlag.de)
 Fax: 08671 929 85 71

PressaRu.EU

БЕСПЛАТНАЯ БИБЛИОТЕКА
 Газеты и журналы Европы более 4000 номеров

Здесь каждый найдет, что почитать!

Также архив - **ТОРГОВЫЙ ЦЕНТР**

РЕКЛАМА в газетах и журналах, на TV, в интернете

ДЕРЕВЯННАЯ НАКИДКА-МАССАЖЕР *powered by wostorg*
 на продажу по выгодным ценам!

UNIVERSELLE **Holzkuigel-Sitzauflage**
 ERGONOMISCH

Dauerhafte Massierung
 Durchblutungsförderung
 Wirksame Sitzbelüftung
 Einfache Montage
 inkl. Befestigungen

Sehr stabil
 Nylonseilstärke 0.5 mm

Kugel aus Buchenholz

ЗАКАЗЫ: 086 71 929 85 70
Email: einkauf@wostorg.de

 für Unterwegs

 für Büro und Zuhause

Первый в Японии магазин с русскими продуктами не может завозить товар



Первый и единственный в Японии русский магазин ожидает свою последнюю партию товара и перестанет завозить новый. Об этом РИА Новости рассказала его хозяйка Виктория Миябэ. По ее словам, работать стало очень трудно, самолетом привозить товар дорого, морем – слишком долго. Препятствия возникают там, где их раньше не было. В 2014 году она заключила оптовый контракт с японской компанией Itochu, однако вскоре заводы в Донбассе разбомбили, ей пришлось начинать все сначала. После этого Виктория Миябэ вела интернет-торговлю, открыла шоурум, который в дальнейшем вырос в успешный розничный магазин «Красная площадь» (Aka no Hiroba) в престижном торговом квартале Гиндза в Токио. // foodnewstime.ru / japantoday.com

Ритейлеры формируют запасы продуктов на случай повышенного спроса

Продуктовые ритейлеры России занялись формированием запасов ряда продуктов на несколько недель продаж или более, пишут «Известия». В письме замглавы Минпромторга Виктора Евтухова в Госдуму предлагается принять исчерпывающие меры, чтобы не допустить дефицита товаров первой необходимости в магазинах. В первую очередь это касается запасов сахара, соли, масла, макарон и круп. Также ритейл сформировал запас соли на 12 дней продаж, подсолнечного масла – на 14, гречки – на 22, муки и пшена – на 24, риса – на 26, макарон – на 34 дня. // retail.ru

В России до 1 сентября отменят пограничный контроль фур с товарами первой необходимости

На российской границе до 1 сентября будет отменен весовой и габаритный контроль для фур, которые ввозят в Россию товары первой необходимости. Соответствующее постановление подписал председатель правительства РФ

Михаил Мишустин. «На автомобильных пунктах пропуска через государственную границу России временно отменяется весогабаритный контроль для грузового транспорта, который ввозит в страну лекарства, продукты питания и предметы первой необходимости», — сообщает пресс-служба правительства. Нововведение, действующее до 1 сентября, позволит сократить время доставки важных грузов в Россию и обеспечить достаточное количество необходимых товаров в магазинах. // *Коммерсантъ* / *New Retail*

eBay запустил платформу для продажи вещей с дефектами



Чтобы сократить количество отходов в модной индустрии, американская компания eBay запустил платформу для продажи вещей с незначительными дефектами, пишет RetailGazette. На платформе Imperfects можно продавать одежду с незначительными дефектами. До сих пор одежда с браком отправлялась на свалку, но теперь покупатели смогут приобрести товары от модных брендов, которые не могут быть проданы по полной стоимости из-за ошибок производства или небольших дефектов. Под дефектами eBay подразумевает такие повреждения как небольшая потертость или отметина, отсутствие пуговицы или незаправленная в шов нить. Клиентам платформы Imperfects также доступна бесплатная доставка и возможность вернуть товар в течение 30 дней и получить потраченные на него средства. Запуск платформы состоялся на 22 апреля, в День Земли. // retail.ru

Romir: любимые продукты россиян

В рамках проекта «М-Рацион» эксперты Romir выяснили, какие продукты пользуются наибольшей популярностью у россиян и определили топ-5 ингредиентов на завтрак, обед и ужин. Для приготовления завтрака чаще других продуктов россияне используют яйца (13,3%). На втором месте творог (11,4%), на третьем – молоко (9,8%). Также распространенными ингредиентами в утреннем приеме пищи являются овсяная каша (9,2%) и йогурт (7,4%). На обед чаще всего люди едят мясо (11,6%), макароны (9,9%), рис (9,6%), картофель (8,5%) и лук (6,9%). Лук в большинстве случаев используется как вспомогательный элемент в приготовлении блюд. На ужин предпочитают

есть те же продукты, что и на обед, меняются лишь места в пятерке лидеров. Рис выбирают 10,5% россиян. Немного меньше (10,1%) едят на ужин картофель. На третьем месте по популярности вечером – мясо (8,7%), на четвертом – лук (8,9%), на пятом – макароны (8,7%). // retail.ru

«Светофор» покидает Великобританию и закрывает магазины Mere



В Великобритании прекратил работу дискаунтер Mere – сеть, которую развивали в Европе основатели красноярских «магазинов низких цен» «Светофор». Единственный магазин дискаунтера Mere был открыт в 2021 году в городе Престон. В марте 2022 года представители магазина объявили поставщикам о закрытии. Решение было принято в связи с сложившейся геополитической обстановкой в мире. Компания также «заморозила» планы по развитию в Великобритании. Напомним, что еще в начале марта 2022 года под брендом Mere в Великобритании работало три дискаунтера — в Престоне, Калдикоте и Каслфорде. Mere вышел на рынок Соединенного Королевства летом 2021 года. В планах компании стояла мощная экспансия на рынок с открытием до 300 дискаунтеров по всей стране. В настоящий момент все магазины сети закрыты и компания покинула британский рынок. // retail.ru

Запах, который нравится большинству

Команда ученых из Оксфордского университета и Каролинского института в Швеции назвали аромат, который нравится большинству людей из разных частей света и культурных групп. Самым приятным оказался запах ванили. Результаты были опубликованы в журнале Current Biology. Ранее специалисты полагали, что культурное происхождение различных групп играет ключевую роль в восприятии запахов. Однако новое исследование опровергло эту теорию. Ученые нашли ароматы, которые нравятся всем людям, независимо от того, где они родились. Среди таких оказался аромат ванили и этилбутирата, который пахнет персиками. Также ученые выявили наиболее неприятные ароматы, например, запах изовалериановой кислоты (содержится в сыре, соевом молоке, яблочном соке и поте ног). // lenta.ru



ТРАДИЦИОННЫЕ
ВКУСЫ ДЛЯ
ЛЮБИМЫХ БЛЮД



с укропом
200 г



в масле
200 г



бочковая
230 г

 *С аппетитом к жизни!*

Monolith NordH | am Hatzberg 3 | 21224 Rosengarten
www.monolith-gruppe.eu

МЫ ПРЕДЛАГАЕМ ВАШЕМУ МАГАЗИНУ

КАССОВОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

„ПОД КЛЮЧ“

+ программное обеспечение + техническая поддержка
+ широкий выбор платежных терминалов



19 лет на рынке

5000 установок

12 стран

НАШИ EXTRA's:



полный контроль
за товарооборотом;



удаленное управление;



модульное построение;



эргономические кассы;



видеонаблюдение;



статистика;



проведение акций
и скидок;



инвентаризация;



отслеживание
неликвидного товара;



управление складом;



печать этикеток;



кассовая книга
и многое другое

ПРИГЛАШАЕМ К СОТРУДНИЧЕСТВУ
организации и частные лица



• КИОСК



• СУПЕРМАРКЕТ



• МОБИЛЬНАЯ КАССА

МЫ ПОДБЕРЕМ НЕОБХОДИМОЕ ВАМ ОБОРУДОВАНИЕ ИЛИ ИНТЕГРИРУЕМ С ВАШИМ



Наша компания не только устанавливает оборудование, но и **поддерживает** Вас на протяжении всего времени в соответствии с **кассовым законом 2020 года**.



Конкретный подбор оборудования определяется товарооборотом Вашего магазина и персональными пожеланиями. Мы стараемся работать **индивидуально с каждым клиентом**.



Перед заключением договора наша компания предлагает Вам **абсолютно бесплатно** ознакомиться с системой в режиме **демоверсии**.

Консультации и заказы: +49 (0)173 - 803 20 74
(с 09:00 до 18:00 с понедельника по пятницу)



Am Ring 1, 74722 Buchen, extra.kassen@gmail.com, T. +49 (0)6281 - 563 99 93

Инстаграм: выложил две фотографии и готово?

Если вы думаете, что работа специалиста, который ведет аккаунты в Инстаграм, Фейсбук и Одноклассниках, сравнима с непринужденной прогулкой по парку, то ошибаетесь. Многие годы я занимаюсь развитием соцсетей для магазинов, брендов продуктов, турфирм, отелей и даже немецких политиков. В статье расскажу на примере Инстаграм, какие этапы входят в мою работу и сколько времени это занимает.

• Стратегия

Это первый шаг. В него входит: анализ целевой аудитории, понимание ваших преимуществ и отстройка от конкурентов. Такая тщательная работа может занимать несколько дней. А точечные изменения и доработки происходят непрерывно. Также на этапе разработки стратегии необходимо учесть все правовые аспекты немецкого законодательства: Datenschutz, Impressum и др.

• Посты

Пост в Инстаграме состоит из фото и текста. Я разрабатываю рубрики и составляю контент-план на месяц. И исходя из этого продумываю каждый текст. Тексты для аккаунта должны доносить ценность ваших товаров, вызывать эмоции у читателей, вовлекать их в диалог и приводить к покупке. На подготовку одного поста с редактурой, размещением в блоге, подбором фото и хэштегов уходит не менее одного часа.

• Фото

Чтобы аккаунт был привлекательным, необходимы профессиональные фотографии. Некоторые руководители проводят съемки самостоятельно под моим чутким руководством. Иногда для подготовки материала выезжаю на фирму сама. Одна фотосессия может длиться от 2 до 5 часов. Не забывайте: если скачиваете фотографии с интернета, то учитывайте авторские права. А лучше используйте свои снимки, чтобы не нарваться на штраф.

• Сториз

Эти 15-секундные ролики — один из важнейших каналов взаимодействия с подписчиками в Инстаграм. Здесь вы презентуете товары, рассказываете о буднях компании и т. д. Одним словом — создаете доверительные отношения с аудиторией. Чтобы сториз приносили высокие охваты и их было интересно смотреть, я прописываю сценарии по принципу мини-сериала. На создание 3-10 креативных и выдержанных в едином стиле сториз уходит 1-2 часа в день.



Ольга Молендор — маркетолог, психолог, тренер по продажам. Подписывайтесь на мой аккаунт в Инстаграм @molendor.marketing. Вас ждут полезные идеи и фишки для развития бизнеса.

• Рилз

Инстаграм активно продвигает эти короткие ролики. Поэтому рекомендую всем, особенно начинающим аккаунтам, использовать рилз. С помощью них вас увидит широкая аудитория, а вы получите новых подписчиков без дополнительных вложений. Сложно ли делать рилз? Допустим рилз рецепта из продуктов русского магазина. Считаем время на приготовление блюда и параллельную съемку, подбор нужных кадров, монтаж, добавление плавных переходов, наложение текста, подбор музыки. На создание только одного рилз длительностью 30-60 секунд может уйти от 2 до 4 часов.

• Прямые эфиры

Эфиры можно проводить совместно с покупателями, поставщиками или местными предпринимателями. Для того, чтобы лайф прошел энергично и познавательно, я продумываю сценарий и вопросы для гостей, ищу интересного собеседника, готовлю вас или другого ведущего, даю рекомендации по месту проведения.

• Гайды

Любая компания может создать полезные чек-листы, которые пользователи будут скачивать и передавать другим. Для турфирмы это может быть чек-лист со списком, что не забыть взять в дорогу. Для продуктового магазина — сборник рецептов. Я тоже занимаюсь разработкой таких гайдов и передаю их дальше дизайнеру для оформления.

• Реклама

Разберем на примере одного способа — реклама у блогеров. Чтобы найти подходящих блогеров, необходимо провести анализ, написать понравившимся, обсудить условия и договориться по цене, согласовать техзадание и отследить ход выполнения задачи, собрать статистику и оценить успешность рекламной кампании. А еще же есть таргет — платное продвижение в соцсетях, которое требует знание алгоритмов, постоянного анализа показателей и коррекции настроек под нужную аудиторию.

Теперь вы представляете, какой объем работы лежит на плечах смм-специалиста, и что такой объем работы не может стоить 100-200 евро в месяц (на немецком рынке он стоит от 3000 евро). Конечно, некоторые предприниматели решаются и ведут аккаунты сами. Становятся в одном лице копирайтером, дизайнером, фотографом, клипмейкером, сценаристом, таргетологом, администратором аккаунта, маркетологом и ведущим эфиров. Но это трудоемко и отвлекает от руководства самим бизнесом.

Уважаемые предприниматели, если вы чувствуете, что для развития вашего магазина, бизнеса вам пора запустить соцсети, обращайтесь ко мне напрямую. Я помогу вам открыть и вести бизнес! нес!аккаунты в социальных сетях (Facebook, Instagram, Одноклассники). Вы можете поручить мне эту задачу по принципу аутсорсинга или я могу помочь вам как наставник, когда под моим руководством, вы научитесь самостоятельно вести аккаунт, чтобы привлечь больше клиентов.

*Ольга Молендор,
психолог, копирайтер,
маркетолог, бизнес-тренер
Тел.: 05741-2326380, 01717-243722
o.molendor@googlemail.com
www.molendor-marketing.com*



- Kühl- und Tiefkühlmöbel
- Kühlzellen
- Klimaanlage
- Verbund-Kälteanlagen
- Temperatur- und Betriebsüberwachung
- Beratung
- Planung
- Kundendienst
- Montage

Фирма «Kraft Kältetechnik GbR», теперь Fachbetrieb, предлагает:

- Торговое и холодильное оборудование, более 100 наименований, для магазинов, кафе и ресторанов разных форматов, включая:
 - Продажа холодильного оборудования с гарантией
 - Монтаж холодильного оборудования с гарантией
 - Сервисное обслуживание
- Продажа и монтаж хол/морозильных камер (из 2-го сорта изо-панелей)
- Планировку и переоборудование вашего объекта с 3D визуализацией

**Предложение месяца
скидка 5%***



Холодильные камеры разных размеров



Ab 3800,-€

Шкаф подходит для сохранения как молочных, так и мясных продуктов

Для постоянных клиентов скидка 5%



Планировка 3D



Ab 4900,-€

Витрина с панорамным остеклением с максимальной обзорностью продуктов



Ab 5700,-€

Пристенная витрина

*Предложение действует до 30.06.2022 на оборудование указанное в рекламе.

Firma: Kraft Kältetechnik GbR
 Adresse: 57074 Siegen, Friedrich-Wilhelm-Str. 134
 Tel.: 0271 387 53 119
 Mob.: 0152 031 89 589
 eMail: kontakt@kaeltetechnik-kraft.de

PROMARKET+

Новый сервис журнала "Торговый центр"

www.ProMarket.plus

- Бесплатная регистрация
- Личный кабинет
- Сравнение товаров
- Закладки и фавориты
- Удобные закупки оптом
- Новостные сообщения о новых товарах

**ДЛЯ ВАШИХ ОПТОВЫХ ПРОДАЖ
И ЗАКУПОК ТОВАРОВ В МАГАЗИН**

По всем вопросам:
 тел. 08671 929 85 70
 info@vela-verlag.de
 optovik24.de/promarketplus



Время меняться!

НОВЕЙШИЕ НАСТОЛЬНЫЕ ФИЛЬТРЫ ДЛЯ ВОДЫ БЕЗ ПОДКЛЮЧЕНИЯ К ВОДОПРОВОДУ — ЭТО ПОЛНОЦЕННАЯ ЗАМЕНА КУЛЕРУ!

Фильтры для воды моделей LUNA, LINA и IDA подходят для офиса, праксисов, приемной, комнаты ожидания и конференц-залов.



НАСТОЛЬНЫЙ ФИЛЬТР LUNA

- разделенный бак для водопроводной (3 л) и сточной воды

УНИКАЛЬНАЯ ПЯТИСТУПЕНЧАТАЯ СИСТЕМА ОЧИСТКИ ВОДЫ:



ПЕРВАЯ СТУПЕНЬ:

механическая предварительная очистка от песка, ржавчины и прочих механических примесей

ВТОРАЯ И ТРЕТЬЯ СТУПЕНИ:

угольные картриджи задерживают бактериальные загрязнения и хлор

ЧЕТВЕРТАЯ СТУПЕНЬ:

обратноосмотическая мембрана, в которой происходит доочистка воды

ПЯТАЯ СТУПЕНЬ:

это угольный фильтр, улучшающий вкус и запах воды на выходе



Альтернатива эл.чайникам: доводит воду до кипения за 3 секунды



Дополнительная опция после очистки обратного осмоса: минерализует воду



Сенсорный дисплей: 6 различных уровней температуры



ТЕХНОЛОГИЯ НАСЫЩЕНИЯ ВОДОРОДОМ

МОДЕЛЬ LINA

- разделенный бак для водопроводной (6 л) и сточной воды

МОДЕЛЬ IDA

- прямое подключение к водопроводу
- непрерывная подача кристальной питьевой воды



ПРИ ПОКУПКЕ ОТ 2-Х ФИЛЬТРОВ

- набор бутылок для воды в подарок
- индивидуальная скидочная система

ЭКОНОМИЯ

Стоимость литра чистой воды из настольного фильтра существенно ниже, чем воды в бутылках!

СВОБОДА ОТ ПЛАСТИКОВЫХ БУТЫЛОК

Не нужно поднимать тяжести и искать место для складирования пустых бутылок.

БЕЗЛИМИТНАЯ ВОДА

Вы просто наполняете бак водой из водопровода, а это значит, что вы получаете неиссякаемый источник чистой воды, которой хватит на всех.

Регистрируйтесь прямо сейчас на платформе www.bemshop.de и получайте доступ к оптовым ценам! Tel : 05731-24515-20, post@bemshop.de



seit 1992

ПРОДУКТЫ ВЫСОКОГО КАЧЕСТВА ОТ ПОЛЬСКИХ ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ

Онлайн

Производственно-торговому предприятию LUBMAX более 25 лет

Мы специализируемся на поставках овощей, фруктов и других продуктов питания из Польши на рынок Германии.

PPH Lubmax Sp. z o.o.

Tomaszowice 26A

21-008 Tomaszowice, POLEN

Telefon: **+48 515 504 324**

+48 500 469 666



Internet: **www.lubmax.eu**

E-mail: **lubmax@op.pl**

info.lubmax@gmail.com

В нашем ассортименте более 500 наименований товаров:

- Овощи
- Фрукты
- Соления по-домашнему
- Молочные продукты
- Яйца куриные и перепелиные
- Каши и макароны
- Мясные изделия SOKOLOW
- Мясные и рыбные консервы
- Готовые блюда
- Соки, напитки и сиропы
- Консервированные овощи
- Соусы и приправы

Приглашаем продуктовые магазины и оптовые базы к сотрудничеству!



КОЛБАСЫ KELLER

☎ + 49(0)441 9602415
 📠 + 49(0)441 9602417
 ✉ keller-wurst@gmx.de
 🖱 www.keller-wurst.de



Wurst Ot Testja m. Knoblauch

ca. 600 g



Wurst Almatinskaja

ca. 500 g / 900 g



Ochotnic`i Kolbaski

ca. 300 g



Brjuschina heiss geräuchert

ca. 300 g



Schweinerolle

ca. 700 g



Speck Po-Domaschnemu

ca. 300g / 1,2 kg

Фирма FaMa Family Markt из города Зюссен в восторге от фирмы Scharfl и ее кассовых систем:

” Фирме Scharfl я могу доверять. Компетентное обслуживание и лучший сервис. Кассовые системы надёжны и предоставляют налоговую отчетность по немецкому законодательству.



- ▲ АППАРАТНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ
- ▲ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ
- ▲ СЕРВИС

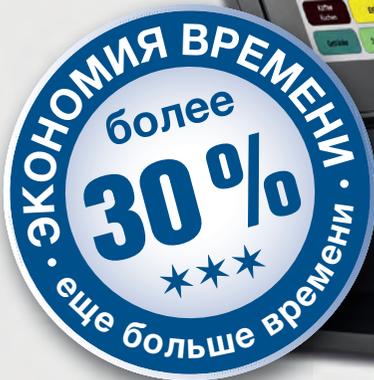
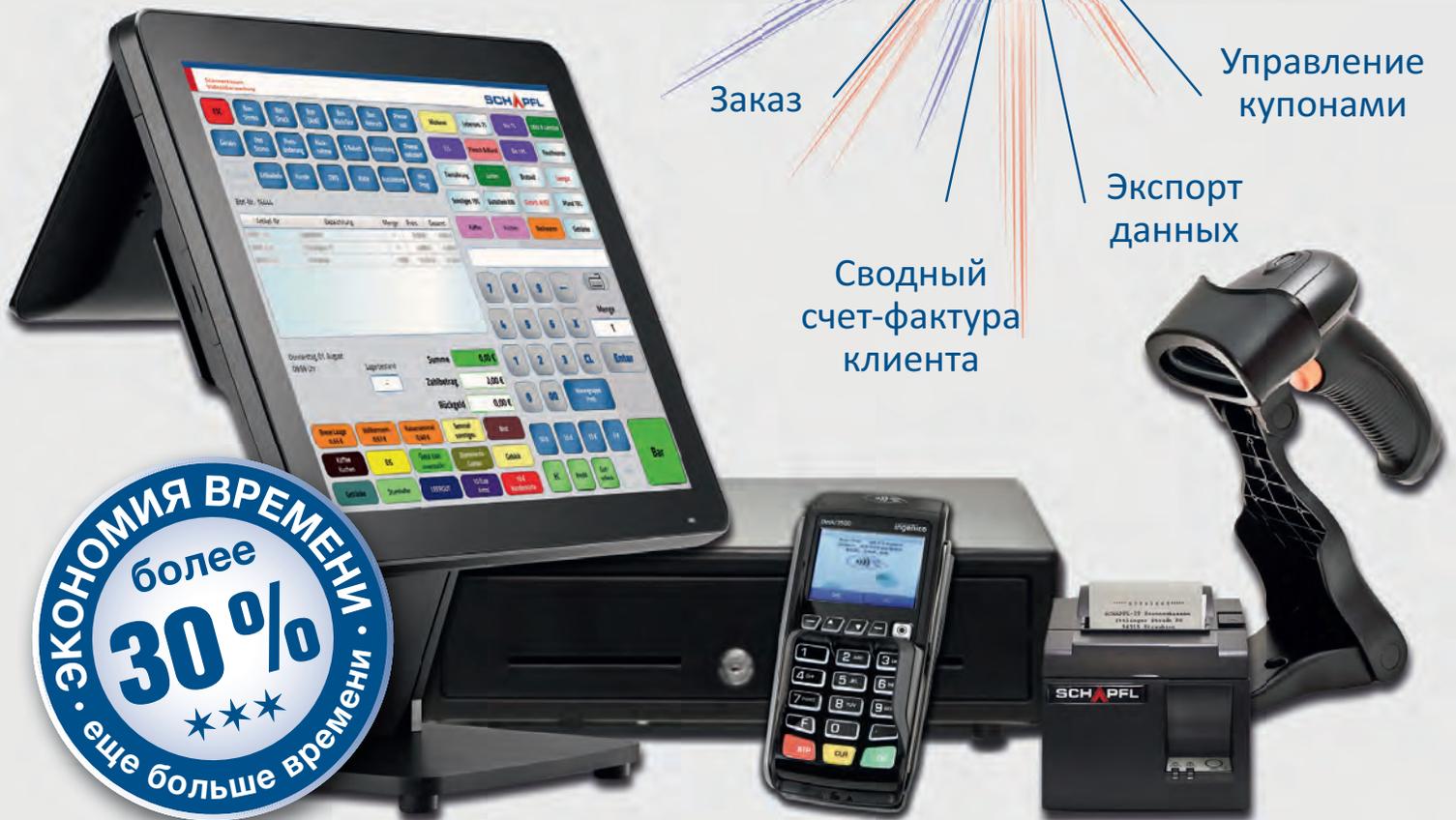
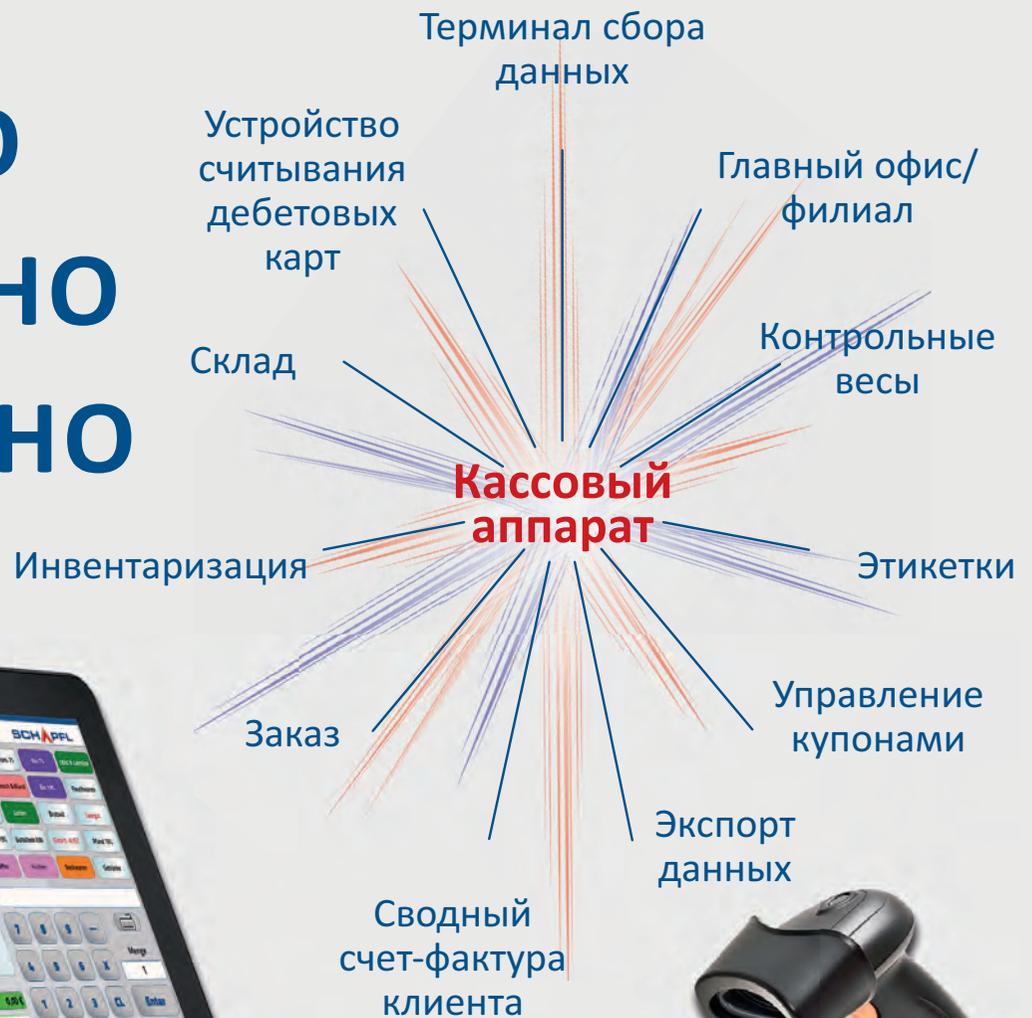


Места оказания услуг:
Штраубинг · Штуттгарт · Франкфурт · Аахен
Кёльн · Дрезден · Ганновер · Берлин · Гамбург



Кассовый аппарат для вашего продуктового магазина и ваших филиалов

ПРОСТО
ВЫГОДНО
НАДЁЖНО



Звоните прямо сейчас 09421/96213-0



Leading Company
of Germany

SCHAPFL IT-Scannerkassen GmbH
Ittlinger Straße 86 · 94315 Straubing
info@schapfl.de · schapfl.de @ f



INLICO FOOD

предлагает яркую и насыщенную закуску к мясу под названием ЛЮТЕНИЦА. ЛЮТЕНИЦА невероятно ароматная – все дело в методе приготовления – в составе запеченные овощи, что придает блюду неповторимый вкус. Она в меру острая, с мягким вкусом, чуть маслянистая, кисловатая, хороша как самостоятельное блюдо и для бутербродов, и как закуска.



INLICO FOOD

предлагает баклажаны запеченные на гриле, от торговой марки «ЕСОНОФФ». Готовая овощная закуска, приготовленная по традиционным рецептам балканских стран. Баклажаны можно использовать как самостоятельную закуску, для приготовления салатов, пиццы, соленой выпечки и для гарнира.



INLICO FOOD

предлагает пикантную закуску торговой марки «ЕСОНОФФ» для настоящих гурманов! Закуска из баклажан в аджике по-грузински придется по вкусу тем, кто любит поострее. Такая закуска отлично дополнит мясные блюда и станет отличной основой для приготовления овощного рагу и соуса.



INLICO ROMANIA

предлагает румынское пиво «TIMISOREANA» 2,5 л., приготовленное по особому фирменному рецепту. Отборный солод, тонкоароматный хмель и мягкая артезианская вода придают пиву «TIMISOREANA» индивидуальный вкус. Пиво светлое, фильтрованное «TIMISOREANA» – самый популярный сорт пива в Румынии



INLICO ROMANIA

предлагает румынское пиво «CIUCAS» 2,5 л. – светлое, лёгкое, некрепкое, с приятным вкусом. Традиционный румынский сорт пива. Выпить такого пива можно много. Этот сорт наиболее распространен в силу своей светлости, он легко усваивается и способствует хорошему пищеварению.



INLICO ROMANIA

предлагает вам качественные румынские приправы «DELIKAT» для разнообразных блюд – супов, жаркого из мяса свинины или курочки, овощных блюд. В состав входят традиционные специи и пряности Румынии. Приправы придают блюдам аппетитный аромат и пряные нотки во вкусе.

SMART NÜSSE UND KERNE GmbH



Новинка от любимых семечек «ДЖИНН»!!! 100% натуральный продукт. Семечка тыквы «ДЖИНН». Сырье только лучшего качества и равномерная обжарка в потоках горячего воздуха придает столь восхитительный вкус и пользу нашим семечкам. Прямые доставки до дверей вашего магазина, предоставляем яркое и удобное торговое оборудование.



Fa. ELENA IKRIANNIKOVA

Свежемороженые кусочки осётра (полустейк), Бельгия. Упаковка: в картоне по 2,0 кг (кусочки от 150 до 250 гр).

Срок хранения: 10 месяцев при температуре (-18°C). Цена: 10,00 EUR/kg.



SANTA BREMOR

Благодаря уникальной рецептуре на основе бульона из лососевых рыб и морских водорослей и современной технологии капсулирования Икра «Стольная» от «Санта Бремор» обладает впечатляющим сходством с натуральной икрой по вкусу и консистенции. Особая ценность пищевых свойств продукта – в содержании комплекса полезных элементов при крайне низкой калорийности.



РУССКОЕ МОРЕ

Классическая маринованная морская капуста в натуральном исполнении, а также с добавлением овощей и морепродуктов для создания новых, более разнообразных и изысканных вкусов.

KOCH FRISCH & TIEFKÜHL GMBH



Вареники с творогом – сладкие и вкусные, любимые многими с детства. Щедро смазанные сливочным маслом или политые густой сметаной, они получаются весьма аппетитными, и, что важно, очень полезными. Творог содержит в себе необходимые витамины и микроэлементы для укрепления и развития организма, он богат кальцием и полезен для малышей и взрослых.

KOCH FRISCH & TIEFKÜHL GMBH



В каждой семье в холодильнике должны находиться продукты, которые можно быстро приготовить, чтобы поужинать. Именно вареники с ливером и картошкой – отличный вариант. Тесто у наших вареников тонкое, мягкое и эластичное, а начинка – невероятно сочная и ароматная. Сытный ужин для всей семьи – быстро и вкусно!

Телефоны для заказов см. на стр. 40 или в рекламе фирмы

PROMEZ

Pe placul Românilor!

**ПРОДУКТ, ПРИНОСЯЩИЙ
ОГРОМНУЮ ПРИБЫЛЬ!**



ПРОИЗВЕДЕНО
В РУМЫНИИ –
ПРОИЗВЕДЕНО
ДЛЯ ВАС!



UNSER **BEST** SELLER!



ПРОДУКТ ПРЕМИУМ КЛАССА



WWW.INLICO.NET • TEL.: 07251.93 24 40
INLICO GMBH • AM MANTEL 4 • D-76646 BRUCHSAL • INFO@INLICO.NET



OSTERTAG TEIGFABRIK GmbH



Все привыкли к традиционной форме пельменей, но компания Ostertag Teigfabrik GmbH меняет стереотипы, представляя пельмени «Татишка» в форме медвежонка! Этот продукт придётся по вкусу и малому и взрослому! Расширьте Ваш ассортимент и порадуйте Ваших покупателей новым продуктом в оригинальной форме.

OLYMP HANDELS GmbH



представляет серию 100%-х эфирных масел «Ботаника» для ароматерапии (по 10 мл): сосна обыкновенная, базилик благородный, розмарин лекарственный, мята луговая, бергамот, кедр гималайский, чайное дерево, пихта сибирская, мелисса лекарственная, мандарин, лимон, лаванда, сладкий апельсин, гвоздика из листьев, грейпфрут.

OSTERTAG TEIGFABRIK GmbH



«Две сестры» от компании Ostertag Teigfabrik GmbH - это пельмени с начинкой из мяса свинины, говядины, индейки и вареники с творогом, картофелем и капустой! Вкусный и яркий продукт в ассортименте Вашего магазина не только привлечет новых клиентов, но и повысит продажи Вашего магазина. Продукты «Две сестры» - это оптимальный баланс между ценой и качеством.

OLYMP HANDELS GmbH



представляет серию 100%-х косметических и эфирных масел «Ботаника»: персиковая косточка, виноградная косточка (по 50 мл), масло конопляное, жирное масло жожоба, жирное масло макадамии, жирное масло календулы, жирное масло авокадо, жирное масло абрикос (по 30 мл).

LEIS GmbH



Пирожки ТМ «КАТЮША» фирмы LEIS - это отличное качество и непревзойдённый вкус. Что может быть лучше перекуса пышными пирожками с капустой. Вкусные и сочные изделия в удобной упаковке по 5 штук. Они сэкономят Ваше время и подарят удовольствие. Приятного аппетита!

OLYMP HANDELS GmbH



представляет серию косметики «Good Mood» с конопляным маслом HEMP CODE: восстанавливающий шампунь (400мл) и восстанавливающее масло (100мл) для сухих и поврежденных волос, восстанавливающую маску для сухих волос (200мл), увлажняющий крем для ног для нормальной и сухой кожи (75 мл), а также тропический увлажняющий крем для рук для сухой и нормальной кожи (75 мл) EXOTIC CODE.

LEIS GmbH



И снова фирма LEIS спешит порадовать своих покупателей новинкой ТМ «КАТЮША» – пирожки жареные со сладкой начинкой: яблоко, черника, чёрная смородина, морковь. При производстве пирожков используются уникальная рецептура и технология замеса теста, благодаря которой выпечка получается воздушной и румяной. Говорят, если в доме пахнет пирожками, значит в доме мир и лад!

OLYMP HANDELS GmbH



представляет изделия для бани из липового дерева: кружки точёные и бондарные (0,5 л); ковши-черпаки точёные (0,17 и 0,25 л) и бондарные (0,6 л); ушаты-шайки бондарные (3,5 л, 5 л, 10 л, 12 л, 20 л); запарники бондарные (12 л, 15 л) и ведра бондарные (5 л, 15 л). Часть изделий снабжена пластиковой вставкой.

LEIS GmbH



Встречайте новинки ТМ «КАТЮША» - сладкие булочки с черничной и яблочно-абрикосовой начинкой, в упаковке 5 штук по 70 гр. Нежное сочетание воздушного теста и ягодно-фруктовой начинки (не оставит вас равнодушными). Такая выпечка украсит любой стол и превратит чаепитие в небольшой уютный праздник и приятное общение.

OLYMP HANDELS GmbH



представляет керамическую гусятницу с крышкой «Наталка» овальной формы с нарядным дизайном (ёмкость: 3 л, размеры: 36 x 22 x 8,5 см) и прямоугольную керамическую форму для запекания «Оксана» (ёмкость: 1,5 л, размеры: 26,5 x 22 x 5,25 см). Подходят для духовки и микроволновой печи.

LEIS GmbH



Обращаем Ваше внимание на новинки фирмы LEIS – сладкие газированные напитки ТМ «Бон Буассон» с различными вкусами: тархун, лимонад, ситро, крем-сода. Освежающие напитки в бутылке объемом 1л с ярким дизайном, изготовлены из очищенной воды, на основе натуральных сиропов, пищевых красителей, травяных и фруктовых экстрактов. Утолите жажду с Бон Буассон!

OLYMP HANDELS GmbH



представляет новые мантоварки со стеклянной крышкой, 6 частей, с ручками из металла: 28 см на 5,8 л и 30 см на 6,4 л. Материал корпуса: нержавеющая сталь. Четырехслойное высококачественное ПТФЭ антипригарное гранитное покрытие. Толстое энергосберегающее дно. Для всех типов плит, включая индукционные.

Телефоны для заказов см. на стр. 40 или в рекламе фирмы

seit 1998

KOCH

KÖSTLICHE TRADITIONEN
AUS OSTEUROPA UND ASIEN

Frohe Pfingsten!



**Вареники с творогом –
традиционное
угощение на Троицу**

ГДЕ ЗАКАЗАТЬ?

Regionen Süd, Ost und Mitte
Monolith Gruppe

Regionen Nord und West
Koch Frisch & Tiefkühl GmbH

Koch Frisch & Tiefkühl GmbH, Lindnerstr. 29, 46149 Oberhausen
Tel.: +49 (0)208 - 621 73 12, Fax: +49 (0)208 - 621 73 13
info@pelmeni-koch.de, www.pelmeni-koch.de

FLEISCH & WURSTWAREN GmbH L.KELLER



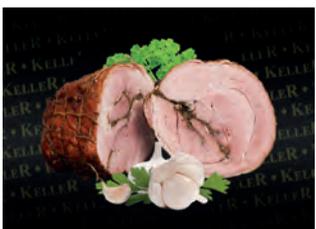
Ребрышки свиные копченые – это деликатес, который замечательно подойдет как дополнение к какому-либо блюду, овощам или же в виде закуски. Гурманы очень ценят данное блюдо, так как, пройдя процесс копчения, ребра приобретают нежный вкус, непередаваемый аромат и наполняются естественным соком. Благодаря копчению ребрышки хранятся длительное время.

PPH LUBMAX (POLEN)



Фирма LUBMAX предлагает связанный в пучки укроп для соления и консервирования огурцов с зонтиками и семенами, с жесткими стеблями, что придает неповторимый запах и вкус в консервации. Заходите на наш сайт, чтобы ознакомиться с полным ассортиментом предлагаемых товаров <https://lubmax.eu/>

FLEISCH & WURSTWAREN GmbH L.KELLER



Мясной рулет из индейки - настоящая находка! Мясо индейки полезное и обогащено множеством витаминов и микроэлементов. И какое вкусное! Рулет готовится одним общим куском и нарезается на порции уже в готовом виде. Подается горячим, как основное блюдо или холодным - на закуску, а так же является превосходным наполнением для бутербродов и салатов.

PPH LUBMAX (POLEN)



Еще одна новинка месяца – помидоры Rosamunda (Бычье сердце) очень сладкие и мясистые, с сочной мякотью с небольшим количеством косточек. В первую очередь они отлично подходят для непосредственного употребления в пищу, в том числе, в салатах. Позаботьтесь о своем здоровье – включите в рацион свежие и натуральные продукты от фирмы LUBMAX.

IBF LOGISTIK & TRADE GmbH



Икра «Хозяин Камчатки» - вновь в продаже. Великолепный вкус и уникальные свойства икры завоевали своих поклонников. Убедитесь и Вы в этом.

PPH LUBMAX (POLEN)



Фирма LUBMAX предлагает Вашему вниманию молодую свеклу с ботвой. Благодаря своим нежным листьям она в первую очередь используется для приготовления популярного польского супа «БОТВИНКА». Содержит витамины А, С, кальций и железо, стимулирует аппетит, успокаивает нервы. Заходите на наш сайт, чтобы ознакомиться с полным ассортиментом предлагаемых товаров <https://lubmax.eu/>

IBF LOGISTIK & TRADE GmbH



Прополис – это смолистое вещество, которое используется пчелами для обработки внутренних поверхностей улья. На вкус прополис немного горьковат, имеет насыщенный, приятный аромат. При добавлении его в мед, получается не только вкусный, но и очень полезный десерт. Примечательно, что мед с прополисом подходит как для внутреннего, так и для наружного применения.

ANRO TRADE GmbH



Компания ANRO Trade предлагает Вам широкий ассортимент клеенки ПВХ на стол. Ширина рулона 140см - оптимальна для стола дома, в саду или на террасе. Отправка заказа в течение двух дней, более 200 дизайнов, качественный продукт - наши преимущества, которые помогут Вам быть лучшими для своих клиентов!

IBF LOGISTIK & TRADE GmbH



Мёд с пчелиным молочком. Пчелиное молочко – давно известен как продукт, который используется в чистом виде для лечения многих заболеваний. Его специфический (кисловато-острый) вкус нравится далеко не всем, но если добавить пчелиное молочко в натуральный мёд, получается очень интересный десерт. Натуральный мёд с пчелиным молочком будет полезен тем, кто стремится укрепить свой иммунитет.

ANRO TRADE GmbH



Порадуйте себя новым дизайном клеенки от компании ANRO Trade! Летний дизайн, который принесет хорошее настроение в Ваш день! С нашей клеенкой Вы сможете дать Вашему клиенту все, что нужно: удобство, практичность и доступность! Мы всегда готовы порадовать Вас широким ассортиментом и приятной ценой!

IBF LOGISTIK & TRADE GmbH



Мёд с мумиё - целебные качества двух издревле известных лекарственных средств взаимно усиливают друг друга, поэтому польза от коктейля многократно выше, чем от его ингредиентов по отдельности. Объединяем действие сильнейших природных целительных сил для мощного укрепляющего действия на весь ваш организм.

ANRO TRADE GmbH



Скатерть-клеенка от компании ANRO Trade - идеальное сочетание качества, цены, красоты и простоты в уходе. Это прекрасный подарок и нужная вещь для каждой хозяйки! Порадуйте своего клиента широким ассортиментом и доступной ценой! Ширина рулона - 140см, длина - 20м. Отправка в течение двух дней.

Телефоны для заказов см. на стр. 40 или в рекламе фирмы

ЗАЩИТИ СВОЙ БИЗНЕС!

АКЦИЯ



ПРИ ЗАКАЗЕ У НАС КАССОВОГО ОБОРУДОВАНИЯ,
ВЫ ПОЛУЧАЕТЕ ОДИН ИЗ ТРЕХ ПАКЕТОВ В ПОДАРОК!

/ комплектация подарочного пакета зависит от конфигурации кассы /



1. ТОРГОВЫЕ ВЕСЫ

модель весов зависит
от конфигурации кассы

ПРИГЛАШАЕМ
К СОТРУДНИЧЕСТВУ
организации
и частные лица



2. СИСТЕМА ОХРАННОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ

комплектация набора зависит
от конфигурации кассы

3. КОМПЛЕКТ ДЛЯ ВИДЕО- НАБЛЮДЕНИЯ

Любой из вышеперечисленных пакетов,
а также многое другое, можно приобрести
независимо от акции.



Консультации и заказы: +49 (0)173 - 803 20 74

(с 09:00 до 18:00 с понедельника по пятницу)

kartina.tv

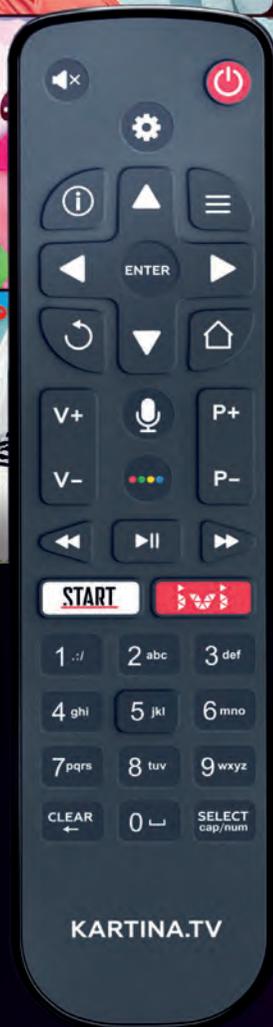


16,50€

в месяц

165€

в год



80.000 ФИЛЬМОВ И СЕРИАЛОВ

шоу, мультфильмы и передачи, более 200 ТВ-каналов
в прямом эфире и записи, 8 популярных видеотек в подписке

смотри без ограничений

Остались вопросы? Звоните! Подключим, поможем, настроим!

0 69 84 84 540



Наведите камеру
и узнайте больше

www.kartina.tv

Haushalt-, Geschenk-, und andere Nonfood-Waren

Die Zusammenarbeit mit uns ist einfach und profitabel!
С нами работать легко и доходно!

- ≠ Gerne helfen wir bei der Erstellung der ersten Bestellungen und sichern weitere Unterstützung zu.
- ≠ Nach Ihre Wahl: Lieferung mit unserem Display oder für freie Platierung in Regalen.
- ≠ Wir erhalten die Waren direkt von europäischen Erzeuger / Herstellern.
- ≠ Maximal erleichterte Registrierung und Einkaufen mit einem Click.
- ≠ Unser Sortiment erschließt alle Waren des alltäglichen Bedarf. ≠ Waren unter unseren eigener Marke.
- ≠ Sehr günstige Preise. ≠ Kostenlose Zustellung.

www.delicco.de
Ein Laden für Läden (B2B)



Global  Partner



Kontakte:  delicco@gmx.de  +49(0)162 347 6263  www.delicco.de

BANKOWSKI

GROUP

Без фото
РОССИЯ

Без фото
УКРАИНА

Кроме западного Казахстана
КАЗАХСТАН

КИРГИЗИЯ

ПОСЫЛКИ В СТРАНЫ СНГ

**ДОСТАВКА
НА ДОМ**



Фото получателя

BPD EXPRESS

BPD-Express GmbH & Co. KG, Bunsenstr. 7, 64347 Griesheim
Besuchen Sie uns im Internet: www.bpd-express.com
E-mail: info@bpd-express.com

НАЗЕМНЫМ ПУТЕМ

- доставка от 2 до 4 недель
- прием посылок до 20-го каждого месяца
- отправка в конце каждого месяца
- обработка посылки 10,-€



Вес посылки
от 8 до 30 кг
(Россия до 20)



Посылку можно
сдать на одном
из 1.500
приёмных пунктов



Ценные письма и
документы в
Россию и Украину
не принимаются



Посылки должны
быть упакованы в
плотный картон
размером не более
100 x 50 x 50см

Подтверждение доставки (фото) теперь можно получить сразу после доставки посылки по эл. почте. Для этого достаточно указать Ваш эл. адрес в почтовой квитанции.

МЫ ОТ ВАС НА РАССТОЯНИИ ТЕЛЕФОННОГО ЗВОНКА: 06155 - 840777



Lebensmittel und Getränke

Alexander TK GmbH
Tiefgefrorene Teigspezialitäten Produktion
43 Womerserstr. 124a
D-67227 Frankenthal
☎ +49(0)6233-3769-0
Fax: +49(0)6233-3769-11
E-Mail: ak@alexander-tk.de
www.alexander-tk.de
Пельмени, вареники, блинчики и печеные пирожки с различными начинками ТМ «Alexander» и «Сан Санчич».

Dovgan GmbH
Zinkhüttenweg 6
D-22113 Hamburg
☎ +49(0)40-284413-0
Fax: +49(0)40-284413-33
E-Mail: zentrale@dovgan.de
www.dovgan.de
Эксклюзивный поставщик брендовых продуктов от ведущих производителей России, Польши, Румынии и стран Адрии, включая свежие и замороженные продукты.

Fire Drink GmbH
Enzstr. 28
D-70806 Kornwestheim
Mobil: +49(0)178-9030485
Fax: +49(0)7141-3898039
E-Mail: info@firedrink.de
www.firedrink.de
Высококачественная водка премиум-класса «Metelъ» 40%, производитель вино-коньячный завод «Золотой Аист», Молдова.

Fleisch & Wurstwaren GmbH
27 Leo Keller
Gewerbering 17
D-49681 Garrel
☎ +49(0)441-96024-15
Fax: +49(0)441-96024-17
E-Mail: keller-wurst@gmx.de
www.keller-wurst.de
Фирменные мясные деликатесы «Keller». В основе изготовления колбас, сала, мясных рулетов - домашние семейные рецепты.

F&S Naturkost
Furchat&Sakir Radschapov GbR
Stuuenhofstr.6
D-72379 Hechingen
☎ +49(0)7471-1869893
Mobil: +49(0)176-57864707
E-Mail: info@funds-naturkost.de
www.funds-naturkost.de
Сухофрукты и специи из Узбекистана.

IBF Logistik und Trade GmbH
International Food Trading
11 Auenstr.49
28 D-73079 Stuessen
29 ☎ +49(0)7162-94711-0
Fax: +49(0)7162-94711-291
E-Mail: info@ibf-trade.de
www.ibf-trade.de
Оптовая продажа продуктов питания от ведущих производителей разных стран мира.

INLICO GmbH
31 Am Mantel 4
D-76646 Bruchsal
☎ +49(0)7251-93244-0
Fax: +49(0)7251-93244-29
E-Mail: info@inlico.net
www.inlico.net
Продукты питания от ведущих производителей России, Украины, Польши, Румынии и стран Прибалтики.

Кондитерская фабрика «НЕВА»
пр. Энгельса, д. 27, лит. «БШ»
194156 Санкт-Петербург
Россия
☎ +7 (812) 643-34-34
www.kfneva.ru
Кондитерские изделия высокого качества: зефир, мармелад, пастила, конфеты.
Легкие и полезные сладости. Нашу продукцию можно приобрести в компании Monolit Group.

Koch Frisch & Tiefkühl GmbH
33 Lindnerstr.29
D-46149 Oberhausen
☎ +49(0)20862-173-12
Fax: +49(0)20862-173-13
E-Mail: info@pelmeni-koch.de
www.pelmeni-koch.de
Пельмени, вареники, пироги, блины собственного производства.

LEIS GmbH
42 Weller See 25
D-38179 Schwülper
☎ +49(0)531-23769-0
Fax: +49(0)531-23769-29
E-Mail: info@leis-gh.de
www.leis-24.de
Поставка продуктов от ведущих производителей России, Польши и Румынии.

Ostertag Teigfabrik GmbH
44 Stempel Str. 16
D-47167 Duisburg
☎ +49(0)203-39899322
Fax: +49(0)203-51862481
E-Mail: info@ostertag-teigfabrik.de
www.ostertag-teigfabrik.de
Производство и доставка продуктов глубокой заморозки: манты, пельмени, вареники, чебуреки ТМ «Две сестры» и «Татишка».

PPH LUBMAX Sp. z o. o.
27 Tomaszowice 26A
21-008 Tomaszowice, POLEN
☎ +48 515 504 324
+48 500 469 666
E-Mail: info.lubmax@gmail.com
www.lubmax.eu
Мы специализируемся на поставках овощей, фруктов и других продуктов питания из Польши на рынок Германии.

RUST-IMPEX GmbH
Zschortauer Str. 3
D-04129 Leipzig
☎ +49(0)341-918807-10
Fax: +49(0)341-918807-11
E-Mail: info@rust-impep.de
Web: shop.rust-impep.de
Чай «Greenfield», «Принцесса Нури», «Curtis», крупы «Ярмарка», сухарики «3 корочки», цикорий: «Фитодар», «Русский цикорий», «Здравко».

Salewski Feinkost GmbH
Gelderblomstr. 1
D-47138 Duisburg
☎ +49(0)203-5521365
Fax: +49(0)203-4402976
E-Mail: info@elena-tk.de
www.elena-tk.de
Spitzenqualität wie hausgemacht.

SMART Nüsse und Kerne GmbH
7 Hamburger Str.19a
D-41540 Dormagen
☎ +49(0)2133-21710-40
Fax: +49(0)2133-21710-45
E-Mail: snk.gmbh@gmail.com
www.snk-snacks.de
Продажа качественных семечек «Джинн». Доставка по заявке в ваш магазин. Предоставляем торговое оборудование.
Высокая прибыльность от продаж.

VINEX Weingroshandel
Dorfstr.13
D-30519 Hannover
☎ +49(0)511-2343159
+49(0)511-37042258
Fax: +49(0)511-6005966
E-Mail: vinex@web.de
www.vinexweb.de
Высококачественные вина, водка, настойки, ликеры, дивины (коньяки), игристые вина от лучших производителей России, Беларуси и Молдавии.

Fisch und Meerereszeugnisse

Fa. Elena Ikriannikova
19 Abdijstraat 191
2020 Antwerpen, BELGIE
☎ +32 32481683
Mobil: +32 486299077
www.msxpress.be
Свежий русский осетр и белуга, а также деликатесы: балык из осетра, классическое филе осетра холодного и горячего копчения.
Черная икра высшего качества.
Доставка до 3-х раз в неделю во все страны ЕС.

SANTA BREMOR
17 Представительство в Германии:
PET-FISCH GmbH
Am Lunedeich 76
D-27572 Bremerhaven
☎ +49(0)471-142891-87
Fax: +49(0)471-142891-88
E-Mail: info@pet-fisch.com
Для розничной торговли обращаться:
- SIBERIA GROUP;
- LEON GmbH.

Schultheiss GmbH Fischgroshandel
Robert-Bosch-Str. 8
D-88450 Berkheim
☎ +49(0)8395-933689
Fax: +49(0)8395-7954
E-Mail: info@schultheiss-fisch.eu
www.schultheiss-fisch.eu
Рыбная продукция собственного производства. Большой ассортимент свежей, соленой, копченой и сушеной рыбы. Поставка продукции по Германии и Европе.
Собственная, хорошо налаженная логистика - юг Германии.

Размещение рекламы в журнале «Торговый центр»
Mobil: +49(0)176-74735653
a.fomina@vela-verlag.de

Galanterie, Haushaltswaren

ANRO Trade GmbH
Industriestr. 10
D-75443 Ötishheim
☎ +49(0)7232-73698-88
Fax: +49(0)7232-73698-89
www.washstuch-groshandel.de
Торговый дом «АНРО» предлагает клеенку в рулонах, а так же готовые скатерти.
Быстрая доставка.
В наличии более 150 дизайнов.

Olymp Handels GmbH
9 Auf der Höhe 24
D-47059 Duisburg
☎ +49(0)203-93555333
Fax: +49(0)203-9331736
E-Mail: info@olymp48.de
www.olymp48.de
Оптовые поставки. Доставка по Германии и Европе.

Sergej Pancenko Gross- und Einzelhandel
37 Oskar-Walcker-Str.26b
D-71636 Ludwigsburg
Mobil: +49(0)162-3476263
E-Mail: delicco@gmx.de
www.delicco.de
Lieferungen: Weltweit
Ein Laden für Läden (B2B).
Haushalt-, Geschenk- und andere Nonfood- Waren. Sehr günstige Preise, kostenlose Zustellung.

Geschenkartikel, Bücher

Fa.Novikov
19 Am Zollstock 9
D-61381 Friedrichsdorf
☎ +49(0)6172-985556
Fax: +49(0)6172-898290
Mobil: +49(0)179-2186821
E-Mail: alnovikov@gmx.de
Косметика, парфюмерия, текстиль, хозяйственные товары.

Olymp Handels GmbH
9 Auf der Höhe 24
D-47059 Duisburg
☎ +49(0)203-93555333
Fax: +49(0)203-9331736
E-Mail: info@olymp48.de
www.olymp48.de

Anzeige

Kassenzone, Impulsartikel

«Kuma»
Waldenstr. 2
D-99084 Erfurt
☎ +49(0)361-5616674
Mobil: +49(0)176-23321268
E-Mail: info@kumagroshandel.de
www.kumagroshandel.de
Товар для прикассовой зоны: сладости, жев. резинки и леденцы, игрушки и мн. др.
Возможна поставка прикассового оборудования: стеллажи и стойки для мелкоразмерных товаров.

Kosmetik, Gesundheit

Euroshop-24.eu
Rugoweg 6-10
D-49205 Habergen
☎ +49(0)540-58083281
Fax: +49(0)540-58083281
E-Mail: info@euroshop-24.eu
www.euroshop-24.eu
Товары народного потребления - более 3000 наименований.
Натуральная косметика, известные марки: «SYNERGETIC», «Рецепты Бабушки Аграфы», «Чистая линия», «Фитокосметика», «LIBREDEM», «Лошадина Сила» и мн. др.
Широкий ассортимент товаров для бани.

Olymp Handels GmbH
9 Auf der Höhe 24
D-47059 Duisburg
☎ +49(0)203-93555333
Fax: +49(0)203-9331736
E-Mail: info@olymp48.de
www.olymp48.de
Оптовые поставки продовольственных, хозяйственных и косметических товаров.
Доставка по Германии и Европе.

Schmuck, Uhren

Auditor GmbH
Zur Loev 22
D-42489 Wülfrath
☎ +49(0)2058-1799862
WhatsApp: +49(0)163 6411541
E-Mail: webshop@auditor585.de
www.auditor585.de
Бесплатный каталог «ЗОЛОТАЯ МЕЧТА». Украшения из золота и серебра российского производства - оптом на «вес» и заказы через каталог для русских магазинов и студий.

Palmira Juwelier Company
Heinrich-Geißler-Str. 9a
D-97877 Wertheim
☎ +49(0)9342-2980-71
Fax: +49(0)9342-858499
Mobil: +49(0)157-35165765
E-Mail: jakobje@gmx.de
www.palmira-j.de
Официальный представитель ведущих производителей серебряных украшений России. Оптовая торговля. Скупка лома. Предоставление товара на комиссию и ювелирных витрин.

W. Keilbach Goldschmuck mit Gold & Silberschmuck
2 Herforder Str. 41
D-32105 Bad Salzufen
☎ +49(0)5222-929720
Fax: +49(0)5222-7949681
Mobil: +49(0)172-5214427
E-Mail: w.keilbach@t-online.de
www.keilbach-gold.de
Оптовая торговля ювелирными изделиями из золота и серебра от лучших российских производителей.

Zeitungen und Zeitschriften

A. Jochim Vela Verlag
8 Burghäuser Str. 15
D-84503 Altötting
☎ +49(0)8671-92985-70
Fax: +49(0)8671-92985-71
E-Mail: info@vela-verlag.de
www.optovik24.de
Торговая платформа Wostorg.de Журнал для предпринимателей **Торговый центр**, проект **Фирма24**.
Бесплатные газеты для русских магазинов: **Кругозор** - с постоянным приложением **Мое здоровье**.
Издания напрямую от издательства.

Maxima Media Verlag
2 Landweg 4
D-33378 Rheda-Wiedenbrück
☎ +49(0)5242-96432-80
Fax: +49(0)5242-96432-81
E-Mail: ikilas@gmx.de
www.podpiska.eu
Русские и польские кроссвордные издания напрямую от издателя. Минимальный заказ от 20 штук.
Бесплатная доставка.

Ladeneinrichtungen, Zubehör

EXTRA Markt Witalij Mass
22 Am Ring 1
23 D-74722 Buchen
25 ☎ +49(0)6281-5639993
Mobil: +49(0)173-8032074
E-Mail: extramarkt@gmail.com
Мы предлагаем Вашему магазину кассовое оборудование «под ключ», + программное обеспечение; + техническая поддержка; + широкий выбор платёжных терминалов.
19 лет опыта, более 5000 установок в 12 странах.
Все из одних рук!
Приглашаем к сотрудничеству организации и частные лица.

Kraft Kältetechnik GbR
25 Friedrich-Wilhelm-Str. 134
D-57074 Siegen
☎ +49(0)271-31920231
Mobil: +49(0)152-03189589
E-Mail: kontakt@kaeltetechnik-kraft.de
Холодильная техника, оборудование для магазинов и мясных отделов по доступным ценам.

ZLT Zengin Ladenbau-Team GmbH
41 Industriest.2g-h
D-68169 Mannheim
☎ +49(0)621-3098298-0
Fax: +49(0)621-3098298-9
E-Mail: info@zlt-team.de
www.zlt-team.de
Новое и б/у торговое оборудование со склада, с выставочной площадью более 5000 кв.м.
Гарантийное и дальнейшее обслуживание. Опыт работы более 25 лет.

USED market GmbH
B Burgweg 19
D-78713 Schramberg
☎ +49(0)7422-9408-25
Fax: +49(0)7422-9408-20
E-Mail: schall@usedmarket.com
www.usedmarket.com
Новое и б/у оборудование для магазинов.

Werbeagenturen

Effektive Website Web-Agentur
Интернет-Агентство
☎ +49(0)671-20128790
Mobil: +49(0)157-86749090
E-Mail: info@effektive-website.de
www.effektive-website.de
Сертифицированный партнер Google по рекламе Google AdWordsTM. Создание и ведение контекстной рекламы, поисковая оптимизация сайтов (SEO), поддержка сайтов на русском и немецких языках.

Logos-Werbeagentur
19 Karlsbader Str. 12
D-40625 Düsseldorf
☎ +49(0)211-24955-11
Fax: +49(0)211-24955-13
E-Mail: kw@logos-werbung.de
www.logos-werbeagentur.de
Разработка фирменного стиля: полиграфия, этикетки, иллюстрации, фотостудия.

RS Productions
Профессиональная видеореклама для Русского ТВ?
Яркие видеоролики для YouTube, Instagram и сайтов?
RS Production - создадим и разместим Вашу видеорекламу! Любая сложность. Эффективность. Справедливые цены.
☎ +49(0)3641-295 0 925
Mobil: +49(0)176-625 17 990
E-Mail: info@werbespot-rus.de
www.werbespot-rus.de/referenzen

Service, Sonstiges

BPD EXPRESS GmbH & Co KG
39 Bunsenstr. 7,
D-64347 Griesheim
☎ +49(0)6155-8407-77
Fax: +49(0)6155-8407-99
E-Mail: info@bpd-express.com
www.bpd-express.com
Посылки в страны СНГ приглашаем к сотрудничеству магазины.
Курьерская почта, транспортировка грузов, пассажирские перевозки.

Ost-West Reisen GmbH
19 Auf der Höhe 24
D-47059 Duisburg
☎ +49(0)203-31868-11
+49(0)203-31868-19
Fax: +49(0)203-31868-14
E-Mail: olymp@ost-prospekt.de
www.olymp.otpusk24.de
Продажа билетов на все виды транспорта по всему миру.
Визы в страны СНГ и Китай.
Семейный отдых в Италии, Испании, Хорватии, Болгарии, Турции, Греции.
Санаторно-курортное лечение в Прибалтике, Польше, Чехии и на Украине.
Приглашаем к сотрудничеству русские магазины.

СЕРВИСНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ
ТОРГОВЫЙ ЦЕНТР
Stoimostъ внесения контактных данных с коротким описанием
PRINT+WEB+APP
для постоянных рекламодателей: на 12 месяцев = 140,- €*
Для остальных рекламодателей: на 12 месяцев = 240,- €*
Внесение включает размещение на сайте в разделе «Справочник» и в мобильном приложении **ОПТОВИК**
Специальный формуляр «Сервисный перечень» вышлем по вашему запросу
a.fomina@vela-verlag.de

*zzgl. MwSt I плюс НДС

БОЛЬШЕ ПРОСТРАНСТВА ДЛЯ ТОРГОВЛИ

Отличное качество по отличным ценам, и все это с сервисным обслуживанием!

- ✓ ХОЛОДИЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ
- ✓ ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ МЯСНЫХ ОТДЕЛОВ
- ✓ ПОЛКИ И ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ПРОДАЖ

Низкие цены!

ПРЕДЛАГАЕМ:

Новое и бывшее в употреблении торговое оборудование со склада, с выставочной площадью более 5000 м²

Гарантийное и дальнейшее обслуживание



Опыт работы
более 25 лет



ZLT Zengin Ladenbau-Team GmbH
Industriestr. 2 g-h, 68169 Mannheim
www.zlt-team.de

Tel.: 0621 - 309 82 980
Fax: 0621 - 309 82 989
Email: info@zlt-team.de





ПИРОЖКИ И БУЛОЧКИ

замороженные



7 НОВЫХ
СОРТОВ

SIBERIA GROUP

ULAN GmbH
In der Kuhweid 2a, D-76661 Philippsburg-Huttenheim
Tel.: +49 (0) 72 56 - 92 59 20
www.ulan.eu

Leis GmbH
Waller See 25, D-38179 Schwülper
Tel.: +49 (0) 531 - 23 76 90
www.leis-24.de

SLCO GmbH & Co. KG
Kulmbacherstrasse 42, D-95512 Neudrossenfeld
Tel.: +49 (0) 92 03 - 97 380 0
www.slco.de

MADE IN GERMANY

OHNE
KONSERVIERUNGSMITTEL
GESCHMACKSVERSTÄRKER

НОВИНКА

в Вашем магазине!



@pelmeni.alexander



ALEXANDERTK e. K.
Tel.: +49 (0) 623 337 690
Wormser Straße 124 a
67227 Frankenthal
www.alexander-tk.de

Пельмени „Сан Саныч“ в упаковке 1,5 кг позволят выгодно расширить ассортимент Вашего магазина!

Пельмени изготовлены по лучшей рецептуре, без содержания консервантов и красителей, отличаются идеальной формой и превосходным вкусом.



Пельмени, вареники, манты ...



Online-Bestellung:
www.ostertag-teigfabrik.de

в лучших семейных
традициях!

Спрашивайте в русских
магазинах Германии



Ostertag Teigfabrik GmbH
Stempelstr. 16 | 47167 Duisburg
Tel.: +49 203.39899322
Fax: +49 203.51862481
info@ostertag-teigfabrik.de